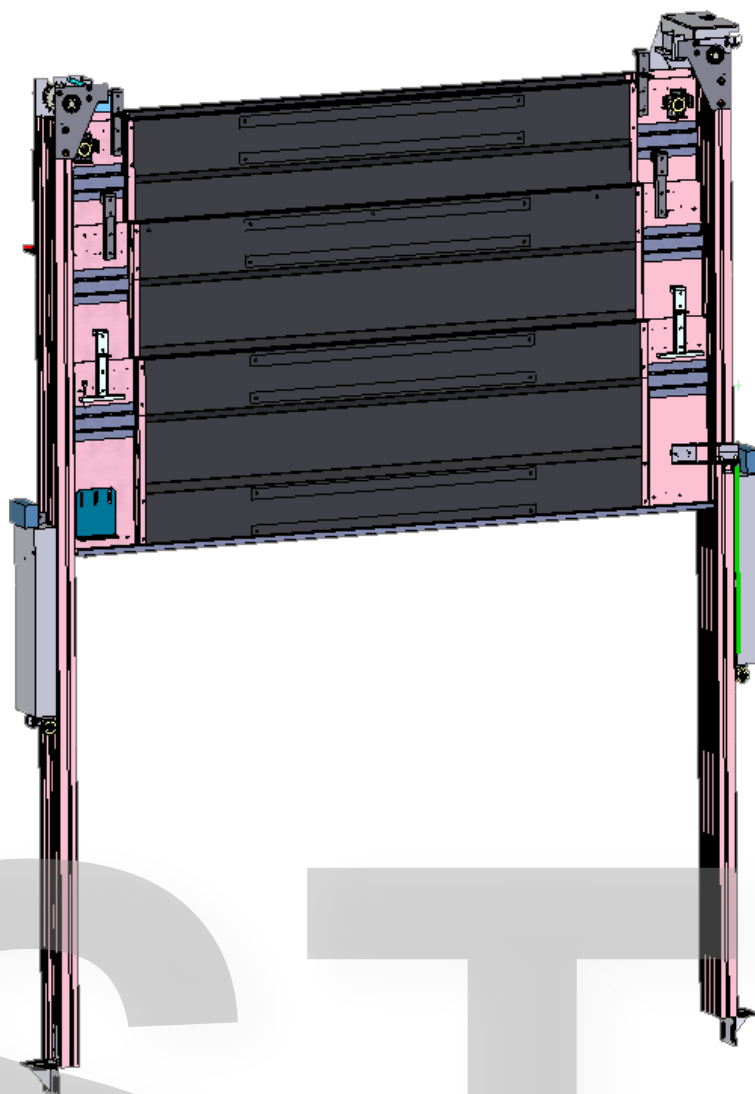


Notice d'installation, d'utilisation et d'entretien VKT



**Standard et
option à contrepoids unilatéral et
Version anti - déflagrante**

Edition 08.2009_fr

STA

Table des matières

	Page	
1	Description de la porte	2
2	Instructions relatives à la sécurité	3
3	Accessoires fournis	6
4	Outils requis	7
5	Préparation de la cabine	8
6.1	Montage - Guidages	9
6.2	- Vantaux	10
6.3	- Fin de Course de fermeture	12
6.4	- Chaînes	13
6.5	- Carters de Chaînes	17
7	Montage électrique	19
8	Réglage de la porte	20
9	Résolution des problèmes généraux	21
10	Pièces de rechange	22
11	Déblocage en cas d'urgence	23
12	Maintenance	24
13	Version Anti – déflagrante (Option)	25

Annexes :

Illustrations

21 571 – 4	Connexion VKT (Verrouillage électromagnétique aux paliers)
17 171 – 4	Construction – Came mobile
17 172 – 4	Réglage – Vantaux
16 028 – 4	Interrupteur de porte
17 174 – 4	Assemblage – Entraînement
17 175 – 4	Synchronisme – Entraînement (Option Contrepoids unilatéral)
17 176 – 4	Chaînes de suspension
21 607 – 2	Chaînes de suspension (Option Contrepoids unilatéral)
17 177 – 4	portique
17 178 – 4	Vantaux I – IV



1 Description de la porte

Porte de cabine verticale V K T pour ascenseurs et monte-charge

Dimensions

Largeur intérieure de la porte lp : 700 mm – 3 000 mm

Hauteur intérieure de la porte hpl : 1 800 mm – 4 000 mm

Surface max. totale des vantaux: 12 m²

Caractéristiques de la construction :

- Porte relevante télescopique verticale à quatre vantaux
- Equilibrage des masses grâce au deux contrepoids
- Entraînement symétrique grâce aux deux contrepoids
- 2 chaînes à rouleaux haute performance par paire de vantaux
- Sans contrôles de début et de fin de course grâce à un entraînement de porte à réglage électronique
- Sans unité supplémentaire d'inversion de sens:
Mécanisme d'inversion sur obstacle passant par l'entraînement taré à 150 N
- Aucun rideau de cellules nécessaire, le mécanisme d'entraînement de la porte ne s'enclenche que lorsque la porte palière est fermée
- Vitesses de manœuvre de la porte variables, avec accélération et ralentissement réglables
- Commande et contrôle
Autonomie complète du système, sans penddentif supplémentaire
- Facilité de montage
Le kit complet comprend 7 pièces principales avec mannequin support de montage
- Installation électrique simple
Aucune intervention nécessaire dans le système de manœuvre de l'ascenseur, toutes les opérations sont exécutées depuis le toit de la cabine (230V/ 50 Hz)

Pièces du VKT

(Porte de cabine vue depuis le palier)

- Linteau support d'entraînement, acier prépeint, entièrement pré-installée avec transmission
- Carters de protection des chaînes pour les têtes de suspension A, B et le linteau.
- Unité d'entraînement avec organe de commande et chaînes à rouleaux spéciaux
- Deux rails de guidage en aluminium extrudé placés à droite et à gauche sur les côtés des entrées de la cabine et formant à la fois guidage des vantaux de porte et des contrepoids.
- Finitions de portes disponibles : acier prépeint
Options: acier inoxydable, aluminium, habillage acier inoxydable ou peinture polymérisée.

2 Instructions relatives à la sécurité

Veillez lire ce manuel et les instructions de maintenance avec beaucoup d'attention. Ils contiennent d'importantes informations sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil. En cas de dommages résultant de l'inobservation du mode d'emploi ou des consignes de sécurité, l'entreprise "STA" décline toute responsabilité.

Informations pour l'Utilisateur, fournies par le Constructeur

Comme Utilisateur vous êtes responsable pour

- l'utilisation appropriée et l'usage prévu de la porte VKT d'ascenseur, par un personnel qualifié qui en est informé.
- le respect des consignes de sécurité et des précautions relatives à la sécurité au travail et à la prévention des accidents.
- l'instruction technique du personnel de service au sujet de l'appareil et pour son information quant au mode d'emploi.

En cas de traductions du mode d'emploi et des instructions de maintenance dans des langues différentes, la version allemande doit être considérée comme l'original.

La garantie

L'entreprise "STA" assure la garantie dans la mesure de ses conditions générales de vente et de livraison.

Informations importantes en ce qui concerne les travaux de réparation et les opérations d'entretien:

- Pour la porte d'ascenseur ne doivent être installées par principe que les pièces de rechange originales des fabricants qui sont énumérées dans ce mode d'emploi et dans ces instructions de maintenance.
- Les pièces de rechange originales sont disponibles à l'entreprise "STA".
- L'intervention dans l'équipement électrique et dans le système de commande ne doit être faite que par un personnel compétent et autorisé, et qui a des connaissances en la protection contre les risques d'explosion (**Faites attention aux zone à danger d'explosion !**).
- Des travaux sur le mécanisme de la porte d'ascenseur ne doivent également être faits que par un personnel compétent, et qui a des connaissances en la protection contre les risques d'explosion (**Faites attention aux zone à danger d'explosion !**).

Nous l'entreprise "STA", comme fabricant de ce dispositif, déclinons toutes responsabilités pour dommages corporels qui résultent directement ou indirectement du non-respect du présent mode d'emploi et des instructions de maintenance, ou d'un usage incorrect de l'équipement.

Cette porte ne doit être montée que par un personnel qualifié en conséquence. Ce personnel doit connaître ce mode d'emploi à fond, et qui a des connaissances en la protection contre les risques d'explosion (**Faites attention aux zone à danger d'explosion !**).

Un personnel qualifié, dans l'esprit de ce mode d'emploi, représente des personnes qui connaissent à fond l'installation, le montage et le fonctionnement du produit, et qui ont des qualifications selon leurs activités. (**Faites attention aux zone à danger d'explosion !**).

Pour le bon fonctionnement et la sécurité de marche de cet appareil, des vérifications complètes à la livraison, un stockage adéquat, une mise en œuvre conforme aux prescriptions, ainsi qu'une utilisation rationnelle et un entretien périodique sont de la plus grande importance.

Dispositions en vigueur

Outre ce mode d'emploi et ces instructions de maintenance, vous devez également observer :

Les instructions relatives à la prévention des accidents

VBG 1	Dispositions générales
VGB 4	Installations électriques
ZH 1/228	Législation relative à la sécurité lors de l'installation d'appareils électriques en cas de risques électriques élevés.
BGI 779	Montage, démontage et entretien d'installations d'ascenseurs.

Dispositions et réglementations en matière de sécurité des autorités nationales et internationales chargées de la sécurité

DIN VDE 0100 Conception d'installations à courant fort avec tension nominale pouvant atteindre 1 000 V.

DIN VDE 0105 Fonctionnement des installations à courant fort.

DIN VDE 0106 Protection contre les courants dangereux.

Directive sur l'utilisation des outils (Directive UE-89 / 655 / CEE)

Directive 95/16/CE Directive Ascenseurs

TRBS1201 Règles techniques de fiabilité du fonctionnement.

Examens et essais des outils et équipements qui requièrent contrôle et de surveillance.

Version Anti –déflagrante

	Directive 94/9/CE: Prescriptions légales quant aux appareils et systèmes de protection pour l'usage prévu dans des zones à danger d'explosion
DIN EN 15198:	Méthodes d'estimation quant aux risques d'inflammation - pour appareils- et équipement non- électriques et composants pour l'utilisation dans des zones à danger d'explosion
DIN EN 13463-1:	Appareils- et équipement non- électriques pour l'utilisation dans des zones à danger d'explosion Partie 1: Fondements et Règles
DIN EN 13463-5:	Appareils- et équipement non- électriques pour l'utilisation dans des zones à danger d'explosion Partie 5: Protection par sécurité constructive "c"
BGR 104:	Règles quant à la protection contre les risques d'explosion – Collection de règles techniques quant à l'évitement des risques dus à une atmosphère explosible; avec collection d'exemples
BGR 132:	L'évitement des risques d'inflammation par suite de chargements électrostatiques - Directive 98/37/CE Directive relative aux machines

Sécurité du travail

Veillez au respect des instructions relatives à la prévention des accidents.

Le bon état de l'installation doit être contrôlé à des intervalles convenables.

Lors d'interventions effectuées sur des appareils sous tension, il est absolument obligatoire de mettre préalablement ces derniers hors circuit.

Explication des consignes de sécurité suivantes

Les consignes de sécurité dans ce mode d'emploi et dans les instructions de maintenance sont caractérisées par des mots-clé et des symboles.

Mots-clé pour les consignes de sécurité:

Danger ! Signifie que la mort ou des accidents corporels graves **seront** sûrs ou d'un très haut degré de probabilité en cas de non respect des consignes de sécurité.

Avertissement ! Signifie que la mort ou des accidents corporels graves **peuvent** survenir en cas de non respect des consignes de sécurité.

Prenez garde ! Signifie que des accidents corporels légers ou des dégâts matériels peuvent résulter d'un non respect des consignes de sécurité.

Attention ! Signifie que des dégâts matériels ou une défaillance de l'appareil peuvent survenir en cas de non respect des consignes de sécurité.



Atteinte à la sécurité (cas général)

L'installation doit être mise en service conformément aux prescriptions et règles suivantes:

Les prescriptions de sécurité nationales

Les règlements nationaux relatifs au montage, à l'installation, aux essais et aux réparations

La Directive des machines 98/79 CE

Les règles de l'art

Les consignes de sécurité de ce mode d'emploi et de ces instructions de maintenance aussi bien que - les dessins de construction, les plans de câblage et les modes d'emploi des appareils installés - qui sont inclus.

Les valeurs caractéristiques des conditions de travail nominales sur les plaques signalétiques et les plaques de caractéristiques

Étiquettes d'avertissement supplémentaires sur l'appareil



Tension électrique dangereuse



Ce symbole est utilisé avec le mot-clé « Attention ! »



Avertissement!

Danger de mort par une atmosphère explosible!

Ne faites jamais vous-même des modifications en ce qui concerne la porte d'ascenseur ou sa commande. Modifications qui ne sont pas fait par un personnel autorisé, peuvent résulter en dommages corporels, en dégâts matériels ou en annulation du permis d'exploitation.

Veillez respecter :

Que des dommages aux composants de la porte d'ascenseur peuvent neutraliser la fiabilité de fonctionnement et la protection contre le risque d'explosion.

Le système complet ne doit être activé que avec des couvercles de sécurité fermés.

Utilisez selon la réglementation tous les composants du système de la porte d'ascenseur seulement pour l'usage prévu qui est prescrit dans ce document et certifié dans l'attestation « CE » de type. Un usage incorrect et inadmissible ainsi que le non-respect des consignes de ce mode d'emploi et de ces instructions de maintenance, excluent de notre part une garantie et toute responsabilité.

La maintenance et la réparation de la porte d'ascenseur, doivent être documentées dans un registre. (Genre de maintenance / défauts et pièces remplacées / nom / date).

3 Accessoires fournis pour chaque porte

- 4 Vantaux de porte
- pré assemblés, avec points de fixation de la chaîne, butées, pignons de renvoi
- 1 Traverse supérieure d'entraînement
- pré assemblée avec commandes et pignons doubles de transmission
(**Sans pignons doubles pour version à contrepoids unilatéral**)
- 1 Carter de protection traverse d'entraînement
(**Modifié pour version à contrepoids unilatéral**) Page 14 *Figure 6.5.3*
- 2 Rails de guidage en aluminium avec tête A / B
- 2 Chaînes du vantail I.
- 2 Chaînes du vantail II.
- 2 Chaînes du vantail III.
- 2 Chaînes du vantail IV.
- 1 Mannequin Support de montage. Page 10 *Figure 6.2.4*
- 1 Butée d'entraînement de came mobile (**came mobile en option**) Page 12 *Figure 6.3.2*
- 1 came mobile (**came mobile en option**) Page 22 *Figure 10.1*
- 1 Interrupteur Fin de course « Porte fermée (droite) » Page 22 *Figure 10.6*
complété par un support pour interrupteur, un contact à arrachement et pièces de montage
- Interrupteur Fin de course « Porte ouverte (gauche) » Page 22 *Figure 10.6*
complété par un contact à arrachement et pièces de montage (**Hors option came mobile**)
- 1 Entraînement par chaîne (**Modifié pour version à contrepoids unilatéral**)
- 1 Tête A - pré installée (**du côté du moteur**) Page 10 *Figure 6.2.1*
- 1 Tête A - pré installée (**du côté du moteur**) **Versión à contrepoids unilatéral.** Page 11 *Figure 6.2.1*
- 1 Tête B - pré installée Page 10 *Figure 6.2.2*
- 1 Tête B - pré installée **Versión à contrepoids unilatéral.** Page 11 *Figure 6.2.2*
- 2 Carter de protection tête A / B Page 17 *Figure 6.5.1 / 6.5.3*
- 2 Carter de protection tête A / B **Versión à contrepoids unilatéral.** Page 18 *Figure 6.5.1 / 6.5.3*
- 1 Coffret de commande - pré installée (**Non monté pour version ADF**) Page 22 *Figure 10.10*
- 2 Rondelles frein de rechange
- 1 Moto-réducteur Page 22 *Figure 10.2*
- 1 Support du moteur - pré installée Page 15 *Figure 6.4.6*
- 1 Courroie crantée de transmission
- 15 Connecteurs de câbles
- 5 Eléments d'assemblage (maillons rapides) Page 22 *Figure 10.3*
- 2 Contrepoids / 1 Contrepoids **Versión à contrepoids unilatéral.** Page 13 / 14 *Figure 6.4.1*
- 4 Cornières de liaison au cadre de plancher Page 9 *Figure 6.1.2*
- 1 Jeu de visserie au cadre du plancher
- 1 Jeu de visserie pour Fin de course Fermeture
- 1 Jeu de visserie pour Fin de course Ouverture (option)
- 1 Jeu de visserie pour console du moteur
- 1 Garniture de Chaînes

4 Outils requis

Scie sauteuse ou meuleuse angulaire.

Clés à fourche ou clés polygonales (Ouverture de clés 10, 13, 15 mm)

Fil à plomb et niveau à bulle.

Double mètre à ruban.

Clé mâle coudée pour vis à six pans creux de 4 mm.

Pince plate.

Tournevis.

Outils de montage électrique.



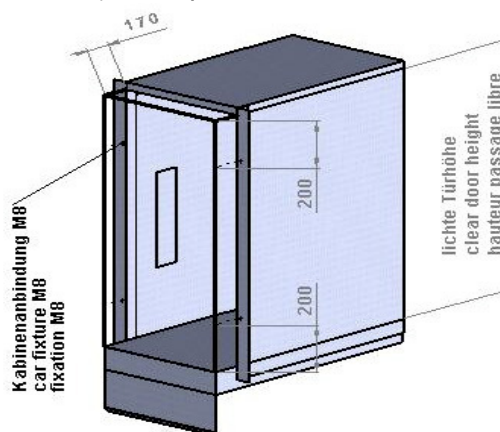
5 Préparation de la cabine



Pendant le montage de la variante 'antidéflagrante' vous devez garder en tout cas les instructions de sécurité. Assurez-vous si vous percez ou soudez de l'absence de gaz dans la zone de travail.

1. Placez la cabine en position d'arrêt. Pendant les interventions effectuées sur la cabine, celle-ci doit absolument être mise hors circuit.
2. Réduisez les parois et le toit de la cabine de manière à obtenir une profondeur de montage de 170 mm.

Veillez tout particulièrement à réserver à l'interrupteur « sur la droite » (Porte fermée) ou à l'interrupteur « sur la gauche » (Porte ouverte) un espace suffisant (**Illustration n° 16 028 - 4**).



3. Placez les équerres basses de fixation (**schéma 5.1**) de gauche et de droite au sol de la cabine. Pour ce faire, utilisez les boulons fournis M 10 x 20 (procédez à une soudure, le cas échéant) Alignez le dessus de l'équerre de fixation sur le niveau du sol de la cabine. Vous pouvez également effectuer une fixation sur le cadre de plancher à l'aide des pièces de montage fournies (**schéma 5.1**), si vous ne disposez pas d'une largeur de gaine suffisante.

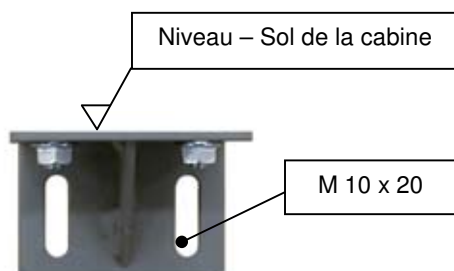
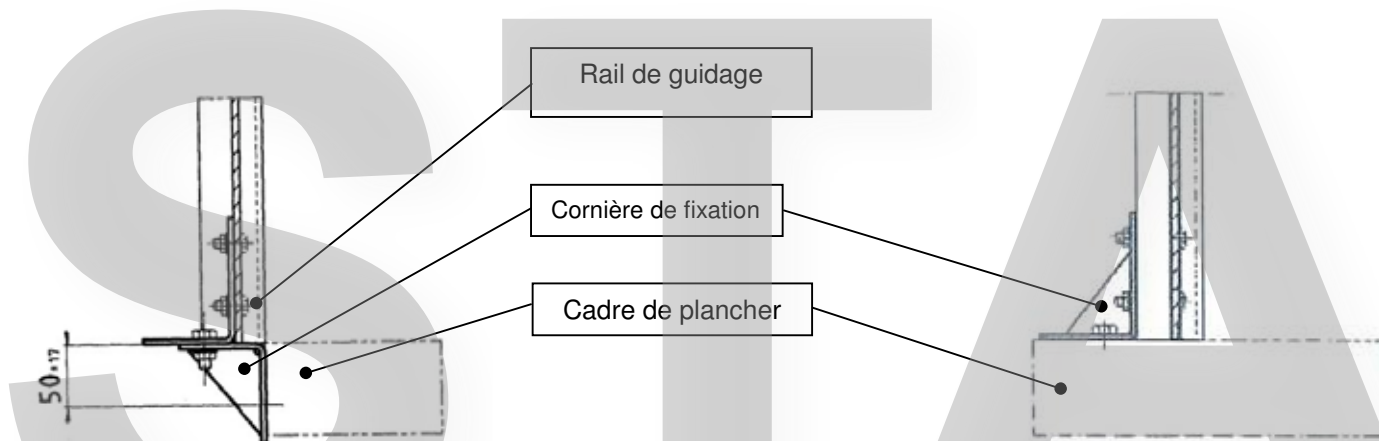


Schéma 5.1

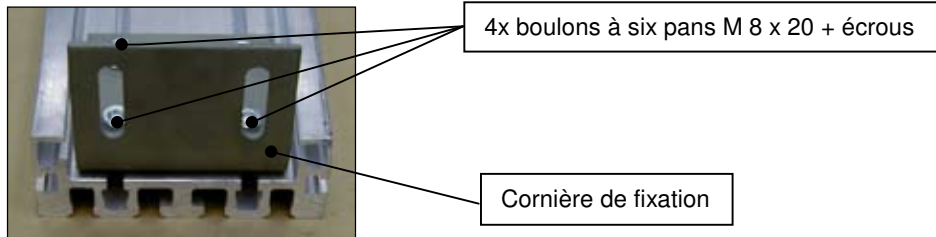
Le schéma montre un rail de guidage monté en débord et sur le cadre de plancher.



6.1 Montage – Guidages

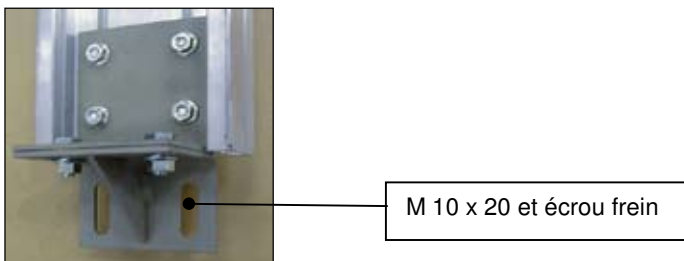
1. Installez les cornières basses de fixation, comme le décrit le **schéma 6.1.1**, en formant une surface plane par rapport aux deux rails de guidage.
(4x boulons à six pans M 8 x 20 + écrous) voir également **Illustration n° 17 177 – 4**

Schéma 6.1.1

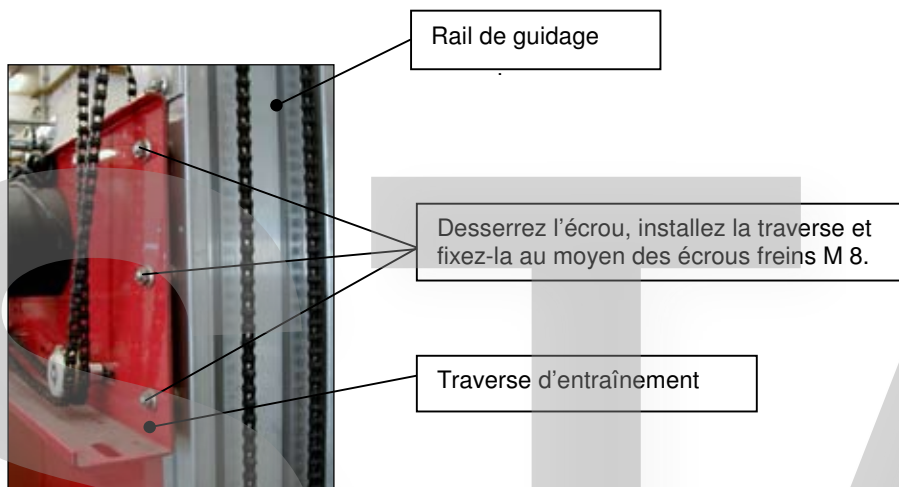


2. Installez les rails de guidage sur la cabine préparée à l'aide des cornières de fixation. Le montage s'effectue sur chaque côté au moyen de 2x boulons à six pans M 10 x 20 + écrous **Schéma 6.1.2**

Schéma 6.1.2



3. Le montage de rails de guidage sur la paroi de la cabine s'effectue au moyen de boulons M 8 x 16 (de chaque côté) **Illustration n° 17 177 – 4**
4. Procédez à l'alignement des rails de guidage au moyen d'un niveau à bulle.
5. Fixez la traverse d'entraînement sur les rails de guidage à gauche et à droite **Schéma 6.1.3**. Pour le montage, vous devez utiliser les écrous freins M8. Les pièces d'écartement serrées à fond déterminent **uniquement** l'espacement entre la traverse et les rails de guidage et ne doivent pas être retirées. Voir aussi l'**illustration n° 17 177 – 4**
Attention : Les dimensions TB doivent absolument être respectées !



Le **schéma 6.1.3** montre la traverse montée, avec les chaînes posées (Synchronisme et entraînement)
(Voir modifications pour version à **condrepoids unilatéral.**)

6.2 Montage – Vantaux (Standard)

1. Retirez les têtes A et B par le haut en desserrant les vis de fixation.

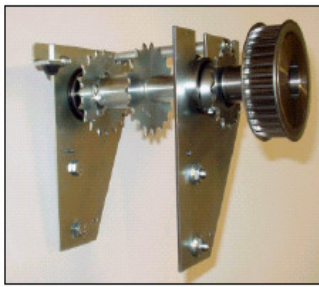


Figure 6.2.1
Tête A (côté de l'entraînement)

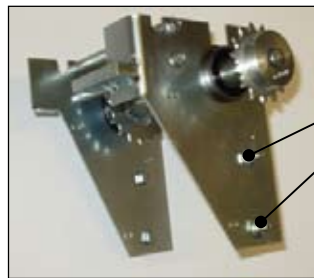


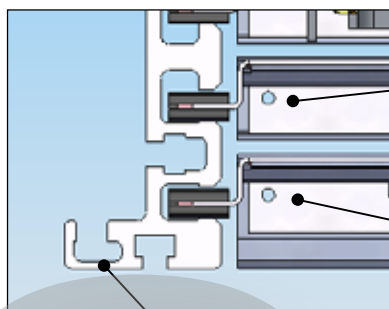
Figure 6.2.2
Tête B

2. Dévissez les points de fixation des chaînes et butées des vantaux 1, 2 et 3. **Illustration n° 17 178 – 4**
Figure 6.2.3



Le schéma montre le vantail 1 avec le point de fixation des chaînes pré-installé.

3. Introduisez le vantail 1 par le haut (**Face plane vers la cabine**) dans la première rainure de guidage (**visible depuis le palier**).
4. Installez le mannequin de montage de la cabine sur le vantail 1. (**Formation des niveaux vers la trémie**).
5. Installez les vantaux 2 à 4 en suivant la même procédure et sur le mannequin de montage.



Vantail 2

Mannequin de montage

Vantail 1

Rail de guidage
(Sur côté de la cabine)

La figure 6.2.4 montre une cabine avec porte relevante posée et mannequin installé, vue depuis la cabine.

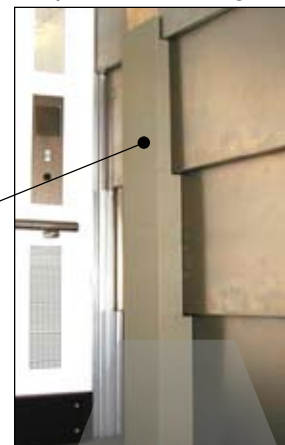


Figure 6.2.4

Nota : Conserver le mannequin de montage sur site pour toutes interventions ultérieures éventuelles sur les vantaux ou l'équilibrage.

6. Après avoir inséré les vantaux, revissez les points de fixation des chaînes et les butées.

6.2 Montage – Vantaux (Pour Version à contrepoids unilatéral)

1. Retirez les têtes A et B par le haut en desserrant les vis de fixation.

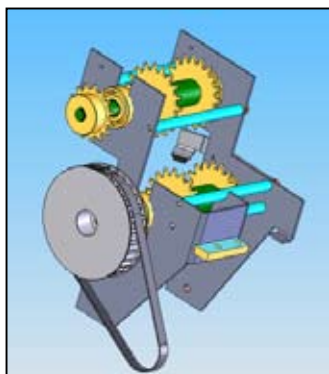


Figure 6.2.1
Tête A (côté de l'entraînement)

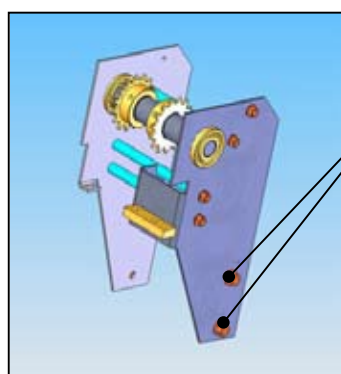


Figure 6.2.2
Tête B

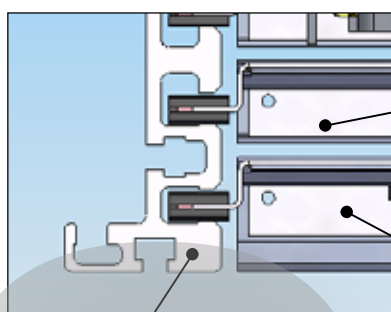
2. Dévissez les points de fixation des chaînes et butées des vantaux 1, 2 et 3. **Illustration n° 17 178 – 4**



Le schéma montre le vantaail 1 avec le point de fixation des chaînes pré-installé.

Figure 6.2.3

3. Introduisez le vantaail 1 par le haut (**Face plane vers la cabine**) dans la première rainure de guidage (**visible depuis le palier**).
4. Installez le mannequin de montage de la cabine sur le vantaail 1. (**Formation des niveaux vers la trémie**).
5. Installez les vantaux 2 à 4 en suivant la même procédure et sur le mannequin de montage.



Vantaail 2

Mannequin de montage

Vantaail 1

Rail de guidage
(Sur côté de la cabine)

La **figure 6.2.4** montre une cabine avec porte relevante posée et mannequin installé, vue depuis la cabine.



Figure 6.2.4

Nota : Conserver le mannequin de montage sur site pour toutes interventions ultérieures éventuelles sur les vantaux ou l'équilibrage.

6. Après avoir inséré les vantaux, revissez les points de fixation des chaînes et les butées.

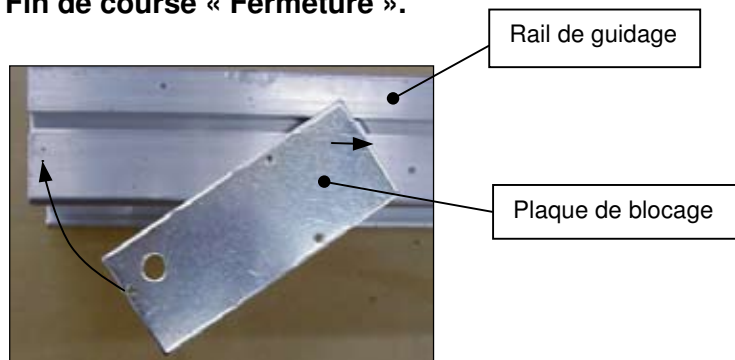
6.3 Montage – Contact de Fin de course

1. Faire coulisser la plaque support dans la rainure frontale du rail de guidage et fixer en partie basse le fin de course « **fermeture** » à l'aide du boulon à six pans M 8 x 16.
(pochette d'emballage complète avec pièces de montage)

Page 22, Schéma 10.6 et illustration n° 16 028 – 4

Attention !

La came mobile mécanique (en option) est toujours située en diagonale par rapport au Fin de course « Fermeture ».

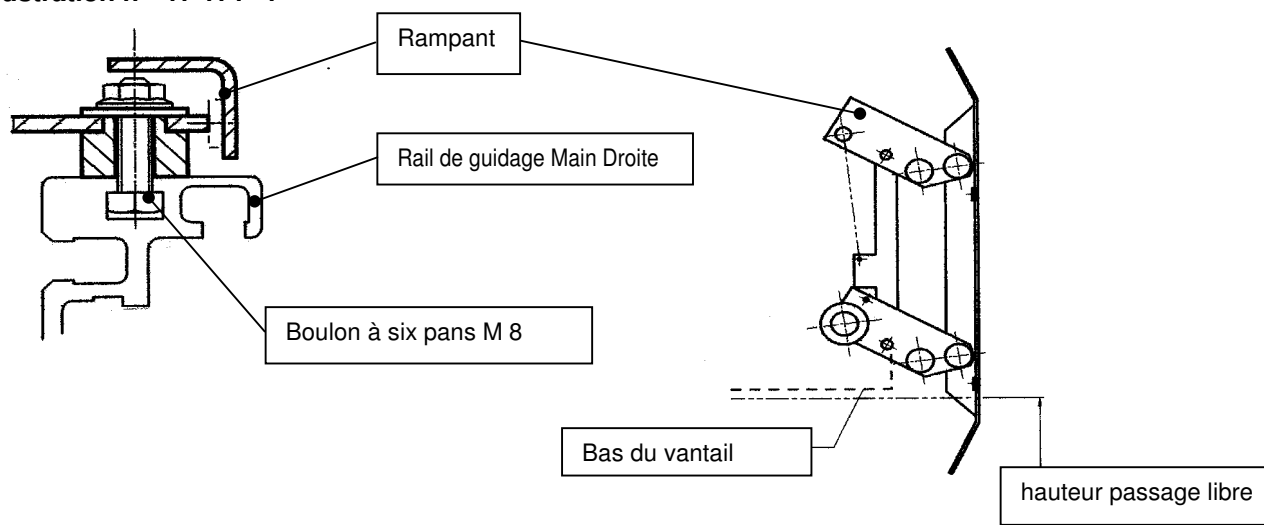


Le schéma 6.3.1 montre l'installation de la plaque support sans l'interrupteur.

Factultatif :

Installez la came mobile mécanique sur le rail de guidage. (installation possible à gauche et à droite)

Illustration n° 17 171- 4



2. Posez la butée de la came sur le vantail l.

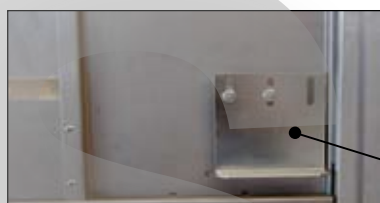


Schéma 6.3.2

3. Avec la came mobile en option, fixez le fin de course « **ouverture** » .
(pour le montage, voir « Fermeture » ci-dessus)

6.4 Montage – Chaîne (Standard)

1. Fixez les chaînes 1 et 3 au contrepois.

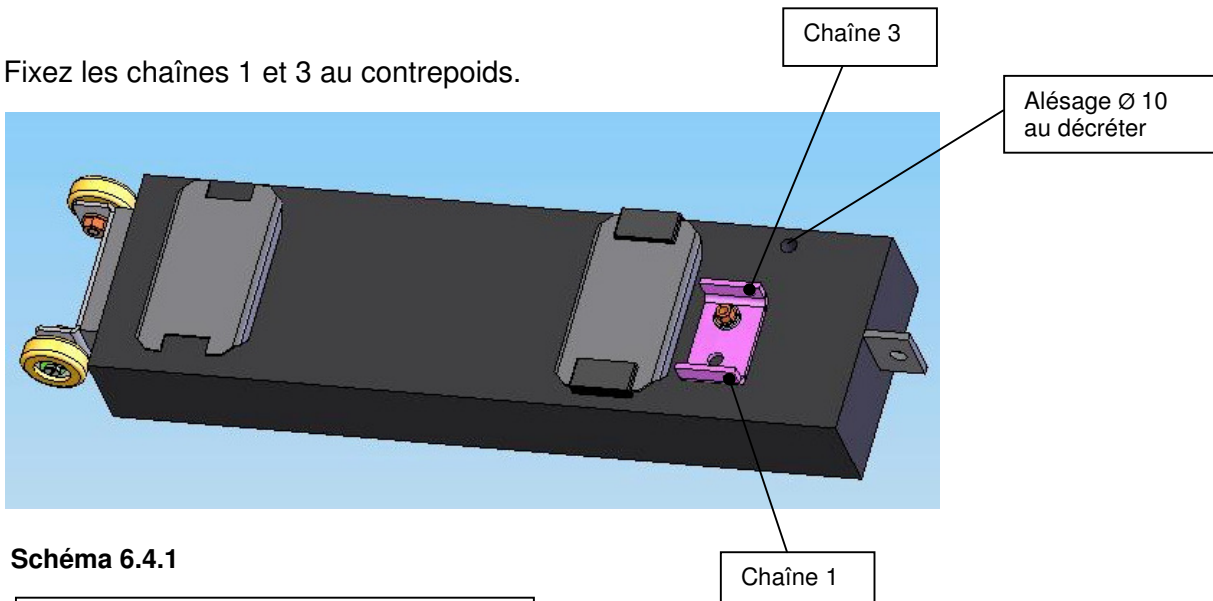
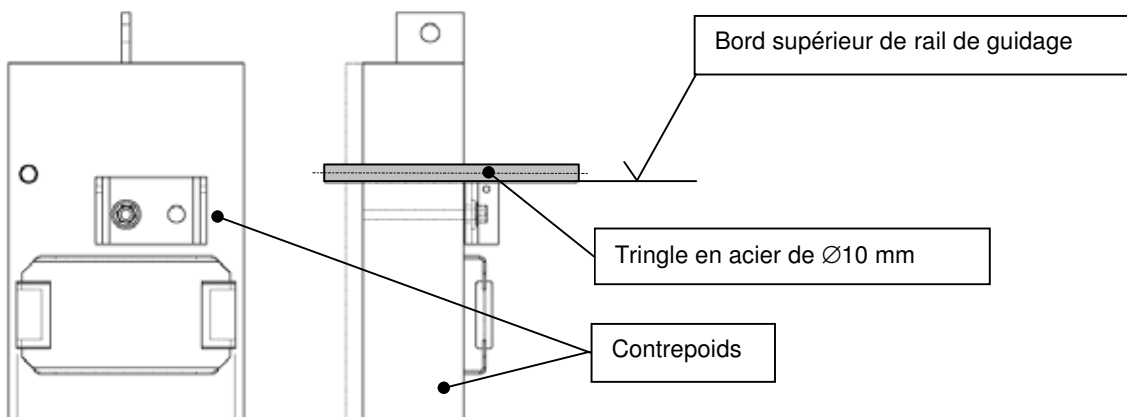


Schéma 6.4.1

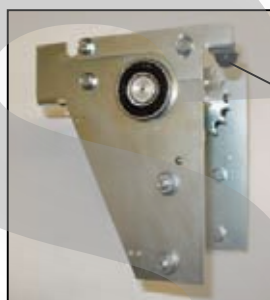
Le schéma 6.4.1 montre un contrepois de la tête B avec coulisseaux

2. Insérez les contrepois dans les deux rails de guidage puis immobilisez-les à l'aide d'une tringle en acier d'un diamètre de 10 mm sur le bord supérieur des rails.

La fenêtre montre le contrepois fixé



3. Installez les têtes A et B sur les rails de guidage puis fixez-les à nouveau.



Butée pour l'essai de fonctionnement

Schéma 6.4.2

6.4 Montage – Chaîne (Pour version à contrepoids unilatéral)

1. Fixez les chaînes 1 et 3 au contrepoids.

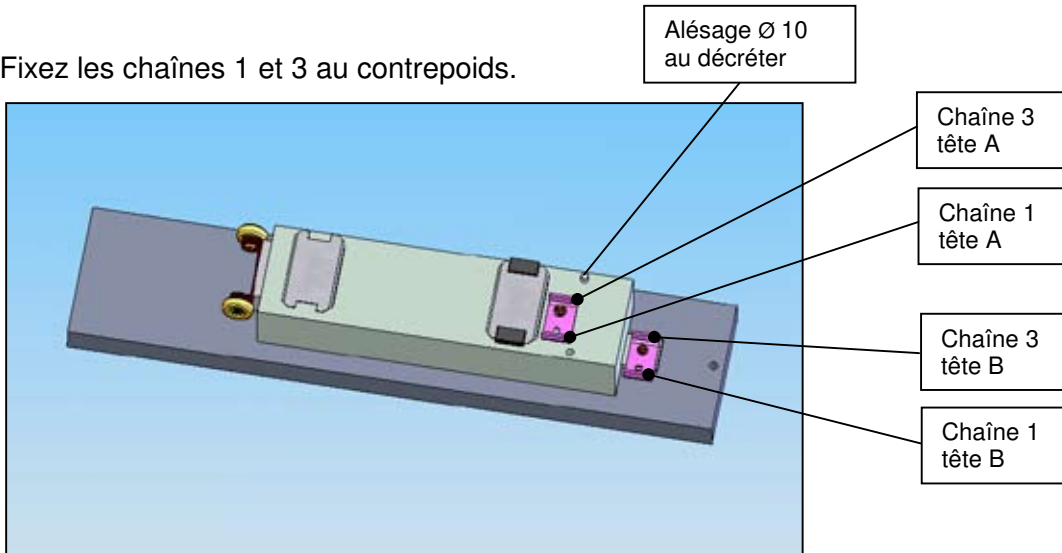
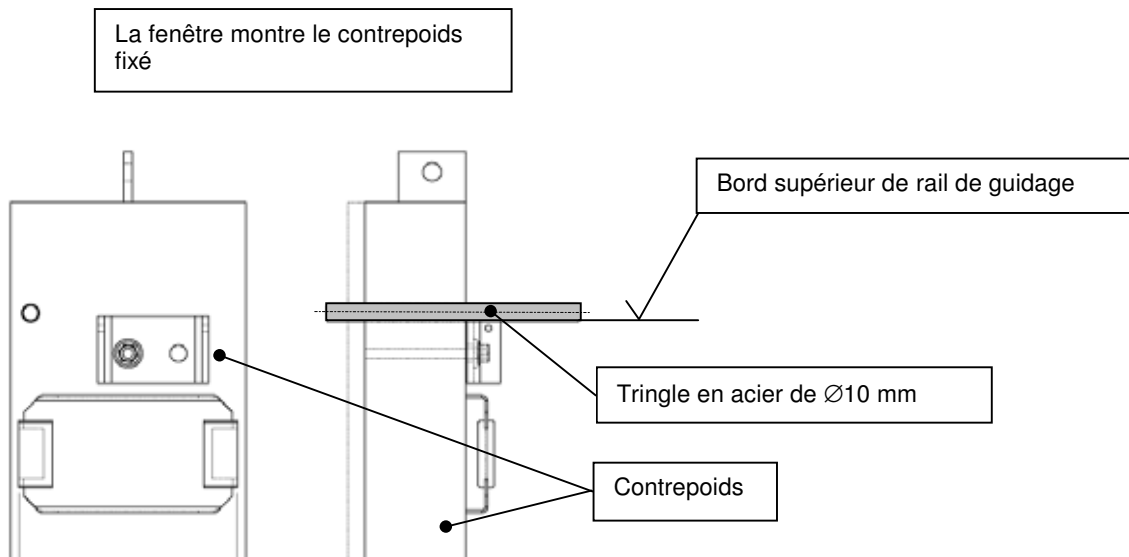


Schéma 6.4.1

Le schéma 6.4.1 montre un contrepoids de la tête B avec coulisseaux

2. Insérez le contrepoids dans les deux rails de guidage puis immobilisez-les à l'aide d'une tringle en acier d'un diamètre de 10 mm sur le bord supérieur du rails.



3. Installez les têtes A et B sur les rails de guidage puis fixez-les à nouveau.

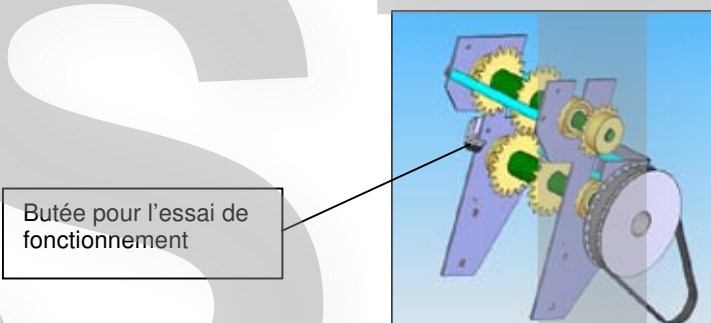


Schéma 6.4.2

6.4 Montage - Chaînes (Standard)

4. Pour procéder au montage des chaînes, reportez-vous au schéma des chaînes
Illustration n° 17 176 – 4 (Chaînes porteuses)

Attention

Desserrez au préalable les vis sans tête des roues de chaînes de la tête et revissez-les ensuite immédiatement après avoir installé la chaîne.

5. Installez l'entraînement du synchronisme en vous reportant à l'**illustration n° 17 175 – 4 .**
(faites attention à la tension des chaînes)
6. Relevez les vantaux de porte.
7. Installez le vantail 1 pour que la butée caoutchouc appuie sur la butée des têtes A et B.

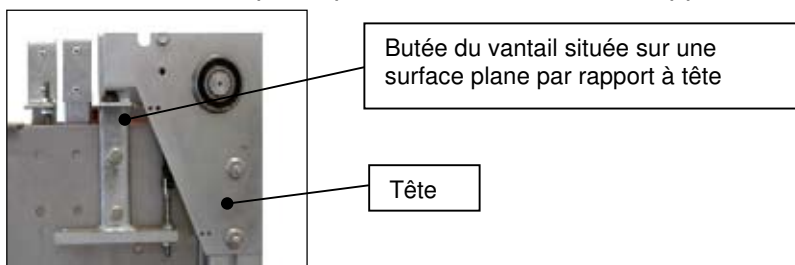


Schéma 6.4.3

8. Alignez les vantaux 2, 3 et 4 sur le vantail 1. (Possibilité de réglage par les boulons des chaînes situés sur les vantaux et sur la tête) **Schémas 6.4.4 et 6.4.5 et illustration n° 17 172 – 4**

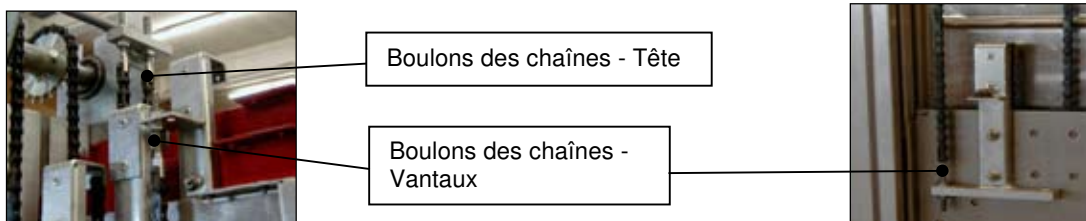


Schéma 6.4.4

Schéma 6.4.5

9. Ouvrez une fois le vantail de porte manuellement puis refermez-le afin de vérifier sa bonne marche.
10. Fixez le moto-réducteur sur son support pré-installé. (**Schéma 6.4.6**)

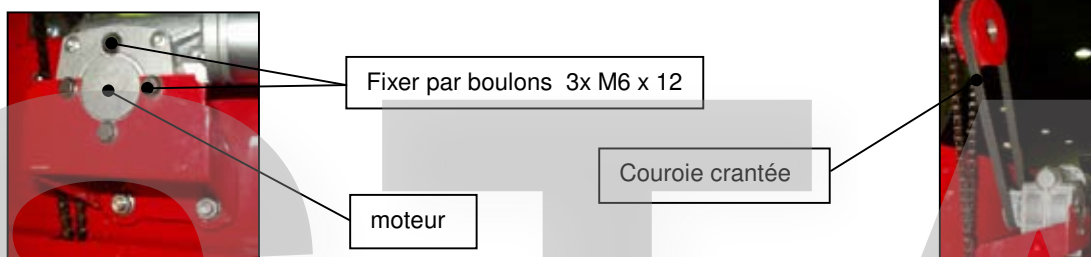


Schéma 6.4.6

Schéma 6.4.7

Passer la courroie crantée sous le pignon du moteur et sur la poulie d'entraînement de la **tête A**. La tension pourra être réglée par le jeu des écrous M10 sur les perçages ovalisés de montage du support de moteur.
(Préconisation flèche de 9 - 10 mm / 60 N)

6.4 Montage - Chaînes (pour version à contrepoids unilatéral)

4. Pour procéder au montage des chaînes, reportez-vous au schéma des chaînes
Illustration n° 17 176- 4 (Chaînes porteuses)

Attention !

Ne serrer qu'une seule des deux vis de pignons sur la tête de suspension B après mise en place des chaînes.

5. Relevez les vantaux de porte.
6. Installez le vantail 1 pour que la butée caoutchouc appuie sur la butée des têtes A et B.

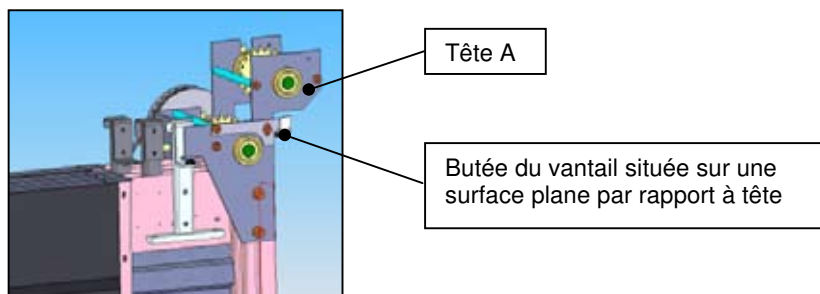


Schéma 6.4.3

7. Alignez les vantaux 2, 3 et 4 sur le vantail 1. (Possibilité de réglage par les boulons des chaînes situés sur les vantaux et sur la tête) **Schémas 6.4.4 et 6.4.5 et illustration n° 17 172- 4**

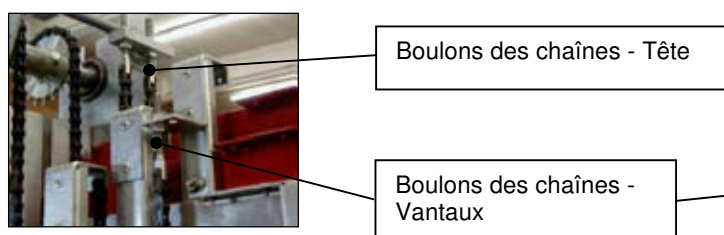


Schéma 6.4.4



Schéma 6.4.5

8. Ouvrez une fois le vantail de porte manuellement puis refermez-le afin de vérifier sa bonne marche.
9. Fixez le moto-réducteur sur son support pré-installé **Schéma 6.4.6** .

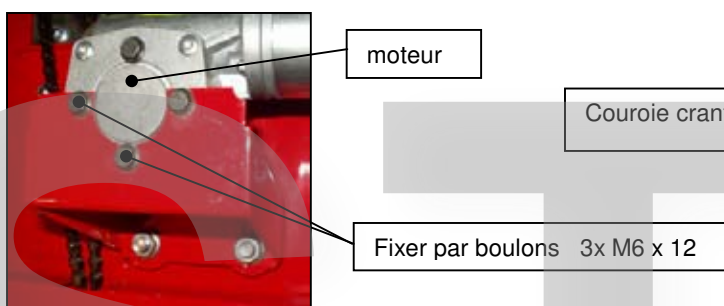


Schéma 6.4.6



Schéma 6.4.7

10. Passer la courroie crantée sous le pignon du moteur et sur la poulie d'entraînement de la **tête A**. La tension pourra être réglée par le jeu des écrous M10 sur les perçages ovalisés de montage du support de moteur.
(Préconisation flèche de 9 - 10 mm / 60 N)

6.5 Covers for chains (Standard)

We deliver 2 different covers for the chains :

1 cover for the **headstation A** (drive side) and 1 cover for the **headstation B - plugged**

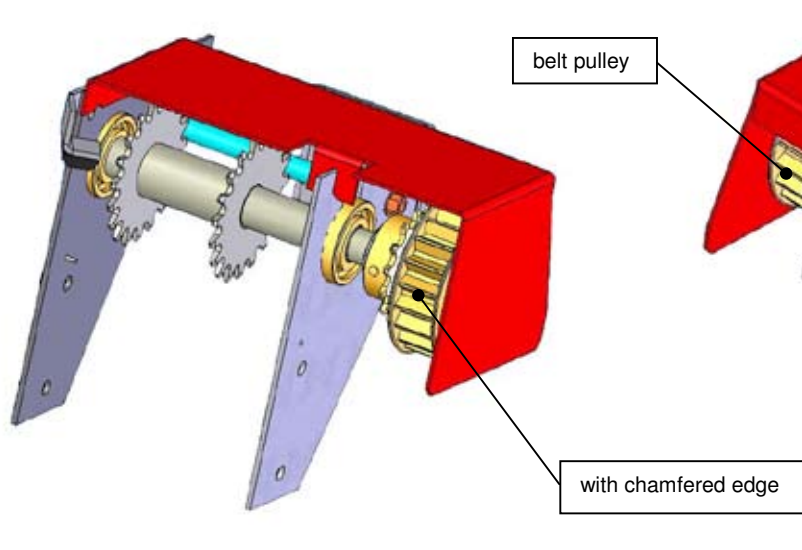


Fig. 6.5.1

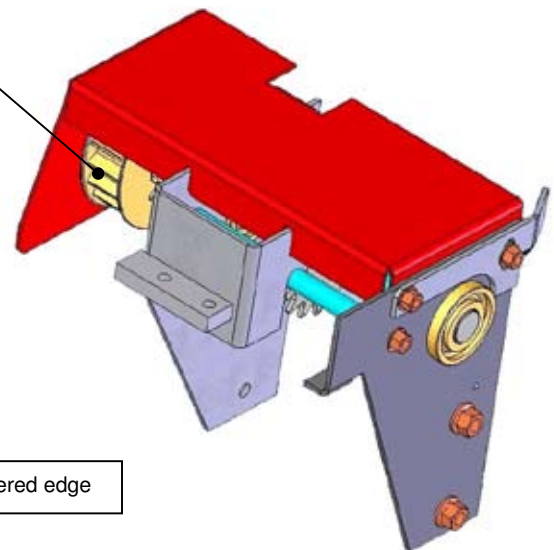


Fig. 6.5.2

1 cover for the upper drive traverse - fixed with cylinder screws

(drive traverse complete pre-assembled with controller, drive holder and synchronisation wheels)

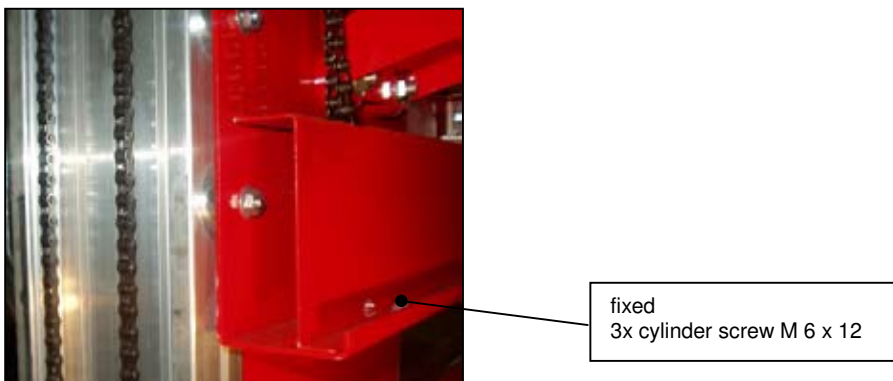


Fig. 6.5.3

Both covers of the headstations are only plugged (**Fig. 6.5.1, 6.5.2**)

The 3 mm slit overlaps the sheet of the headstation. The back part of the cover of the headstation lies on it.

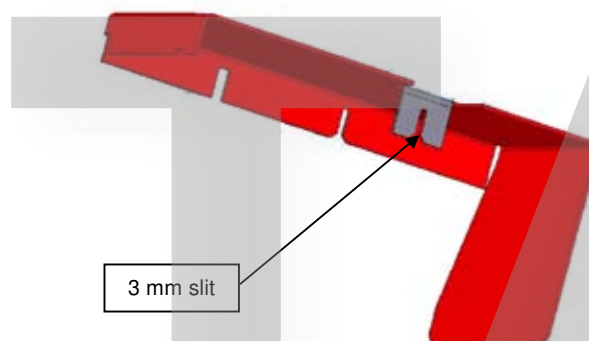


Fig. 6.5.4

The **Fig. 6.5.4** shows the cover of the headstations

6.5 Carters de protection des chaînes d'entraînement (pour version à contrepoids unilatéral)

Deux types de protections de chaînes sont fournis :

1 de la **tête de suspension A (côté moteur)** à la **tête de suspension B**.

- fixation par 4 vis à tête hexagonale.

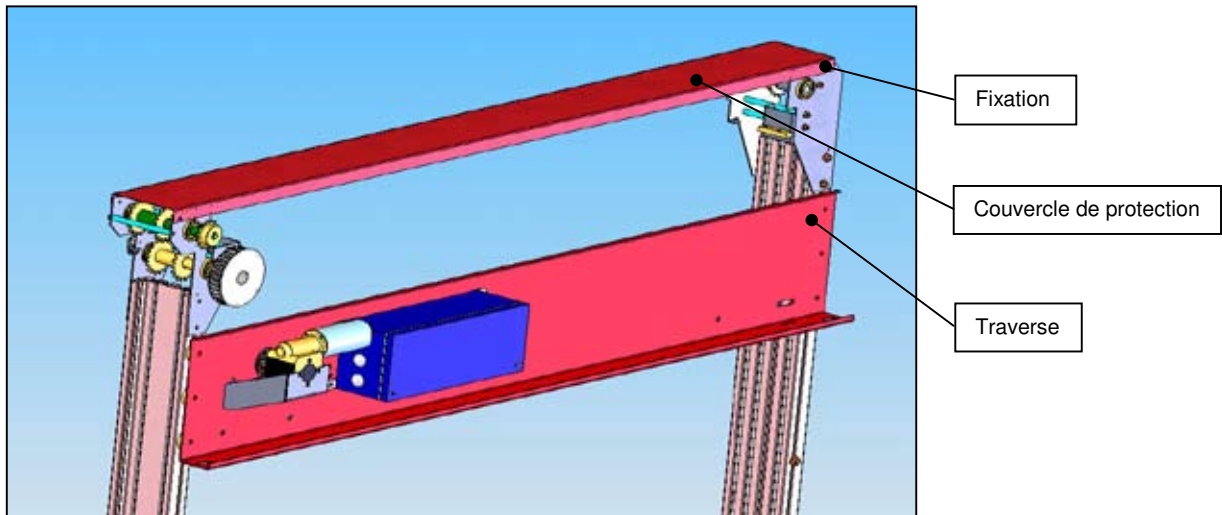


Fig. 6.5.1

1 pour la **poulie d'entraînement** - fixation par emboîtement et 1 vis M 6

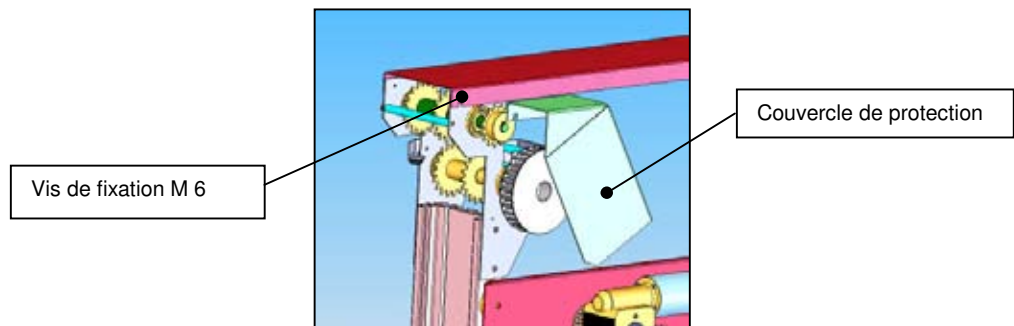


Fig. 6.5.2

Le carter de la poulie d'entraînement est encastré sur la tôle de la tête de suspension (**Fig. 6.5.2**) par une encoche de 4 mm (**Fig. 6.5.3**) et retenu par une vis.

La **Fig. 6.5.3** présente le carter de poulie monté sur la tête de suspension.

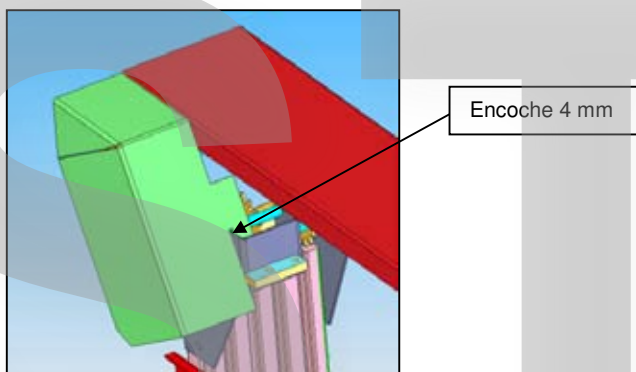


Fig. 6.5.3

7 E - Assembly

Attention: do not exceed the maximum closing speed of 0,3 m/s!

Dimensions of the door $dw \times dh \leq 6 \text{ m}^2$ V max. = 0,3 m/s

Dimensions of the door $dw \times dh \geq 6 \text{ m}^2$ V max. = 0,24 m/s



The connection lead (cable tail) of the control unit, automatic controller and indicating device, always is to be installed rigidly and und has to be erected in such a way that the cable with regard to the thermal and mechanical stresses sufficiently is dimensioned .

Power input 230 V , 50 - 60 Hz. (*socket on car*)

The switch" right " (**Door close**) is connected to the safety circuit. (*2 free wires in suspension cable*)

The switch " left " (**Door open**) (**optional**) required for the control of an electric retiring cam.

Retiring cam - drop : only when car door opened (**shaft door can be opened**)

Retiring cam - approach: as soon as "Door open" switch is released (**shaft door is locked**)

Please also look at the enclosed wiring diagram drawing no. 21571 - 4

This switch is not required with a **mechanical retiring cam**. (*optional*)

Signal for control (*open / close 12-24 V*)

When the operating time monitor (elevator) is activated, the "Door Close Signal" must be switched off so that the door can be opened easily.

With older elevators without running time monitoring, the available "Stop – Switch" (Emergency brake – switch) in the car has to acquire this function.



8 Adjustment of the door



**For the start up and settings of the door / controlling
please refer the instruction of the manufacturer of the drive system**

You have to redeem additional information

**VKT
VKT**

- TSG 200 / 400 edition 11 from 20.03.09
- AT 25 edition 04 / 06

with option explosion - proof (optional)

Langer & Laumann explosion – proof - TSG 400

S

Edition 08.2009_en

T

STA
FOURNITURES ASCENSEUR

A

Page 20

10 Consumables and spare parts

Chain DIN 8187 1/2" x 1/8"
 Chain connecting link 1/2" x 1/8"
 belt
 belt pulley 34 sprocket / 49 sprocket
 Chain wheel for door panel
 Chain wheel for aligner (not used with option one side counterweight)
 Guide shoe for panel
 Guide shoe for counterweight
Door controller

Part - No.

21920	Fig. 10.5
21921	Fig. 10.3
46549	Fig. 10.8
46547 / 46604	Fig. 10.7
21922	Fig. 10.3
42746	Fig. 10.3
21923	Fig. 10.3
21923	Fig. 10.3
43496	Fig. 10.4
46551	-
46557	Fig.10.10
45280	-
46553	Fig. 10.2
46560	-
43497	-
46555	
46559	Fig.10.9
41158	Fig. 10.6
41157	Fig. 10.6
41160	Fig. 10.1
41159	Fig. 10.1

Door drive right - standard

Door drive left - opt. France

Door switch "left"
 Door switch "right"
 Mechanical retiring cam "right"
 Mechanical retiring cam "left"

41159 - left
 41160 - right



Fig.10.1

Part number :
 look for the controller / drive
 manufacturer

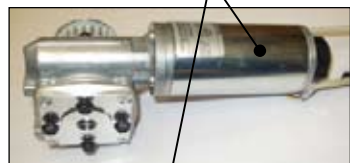


Fig.10.2



Fig.10.3



Fig.10.4

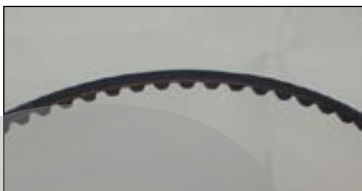


Fig.10.8



Fig.10.7



Fig.10.5

41157 - „Closed“
 41158 - „Open“
 incl. mountings

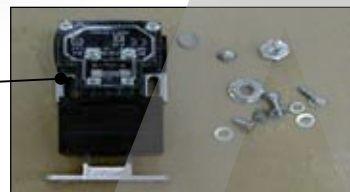


Fig.10.6

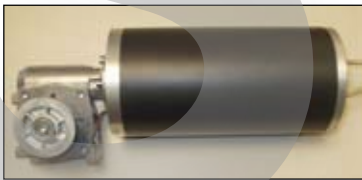


Fig.10.9



Fig.10.10

11 Emergency freeing

Before an emergency release, inform you about the additional information in the operating instructions – “lift system”, then the following additional points must be observed.



- **no “door - o p e n ” and “door – c l o s e d ”** signal must be requested
- **no** service – button has to be activated
- the door **doesn't** have to move
- whenever possible, **switch the controller off** * (disconnect plug)

* **the door panels can be moved manually only if power supply is disconnected !**

With option explosion - proof



Attention !

Its not allowed to disconnect the power plug (to de-energize) in potentially explosive atmospheres

In case of the explosion - proof version, see also the additionally enclosed documents.

S

Edition 08.2009_en

T

A

13 Maintenance

Although this vertically moved door has been planned and produced for the use in lifts which are much frequented, with regard to operation a few things have to be observed.

In dusty rooms the aluminium – guides have to be cleaned from time to time.

This vertically moved door has been planned and produced for the use in lifts which are much frequented. With regard to operation the following things must be observed.

For lubrication silicon containing sprays are to be used and not oils which are customary in trade, or grease.

The same is important for the chains of the counterweights and the panels.

Every six month, a visual check of the drive must be carried out. If lubricating grease does escape, the gear must be replaced by one of same construction.

The drive with the tooth belt is maintenance-free. (Please give special attention on outside damages).

Prestress is to be controlled every three month. (**as described in 6.4 assembly - “chains”**)

Always it is recommended to change the belt after an operation of 2 years.

Please check the vertical run of the counterweight. At **asymmetric** or **unequally** run or in case of a **not regular** distance, an early wastage of the guide shoes is possible.

fig. 12.1

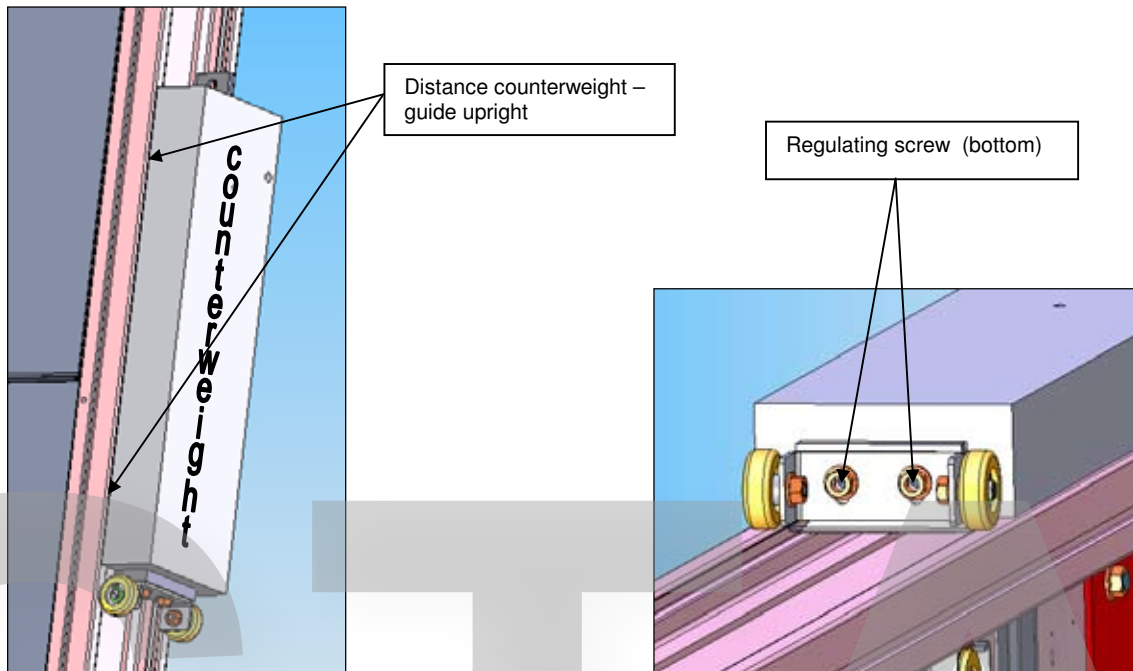


fig. 12.2

Check the synchronisation chain whether there's enough tension.
(maybe you have to remove the chain cover)



If there is a damage, always the maintenance company shall be informed and if necessary, replacement or repair of the component parts shall be ensured.

13 Explosion - proof

Intended destination and intended use for the lift door

The lift door is used for opening and closing the car of lifts in areas where a dangerous explosive atmosphere may occur.

The lift door with regard to explosion-protection is constructed according to the recent discoveries as well as according to the standards and regulations of the EU Directive 94/9 ATEX, and with its entire technical construction, according to this description may be installed for the intended use in explosion-hazardous areas.

The door system comprises the single components:

- **Drive engine:** Type control unit, automatic controller and indicating device 07-61.2-...,
Manufacturer Bartec GmbH
"Ex"-identification II 2 G/D EEx de [ia/ib] IIC T6, T5
Resp. T4 IP66 T 80°C resp. T 95°C
EC type examination certificate PTB 03 ATEX 1051
- **Control unit:** Type CCF...EJB
manufacturer Firma BARTEC Nederland
"Ex"-identification II 2 G EEx d IIB T6 or T5 or T4
EC type examination certificate CESI 02 ATEX 097
- **Position switch** Type EEx 13...
Manufacturer Firma Steute Schaltgeräte GmbH Co KG,
"Ex"-identification II 2 G/D EEx d IIC T6/T5 IP65 T 80°C/95°C
EC type examination certificate PTB 03 ATEX 1068 X

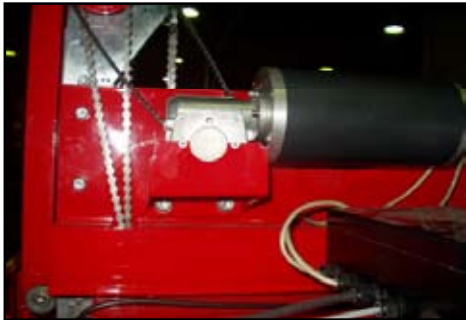


1. For connecting the motor look at
2. Apply and tighten the belts as prescribed in

6.4 Assembly - chains, point 10, fig. 6.4.6

6.4 Assembly - chains, point 11, fig. 6.4.7

fig. 13.1



Drive fixed with
3x serrated washer head screw
M 6 x 12



Drive ex – proof
Langer & Laumann



Fig. 13.2 shows an controller fixed on the roof of the car



Electric connection to the drive shall not be done by a socket-outlet customary in trade . The socket-outlet / the terminal box must be installed in explosion-proof version (e.g. II 2 G EEx e T6)

Connection of the control unit is done by the indicated mounting points of the control-unit casing. **Fig. 13.2** (mounting parts don't belong to the delivery)



Attention : the door must be grounded before putting into operation, all attachments must have an ohmic contact to the casing!

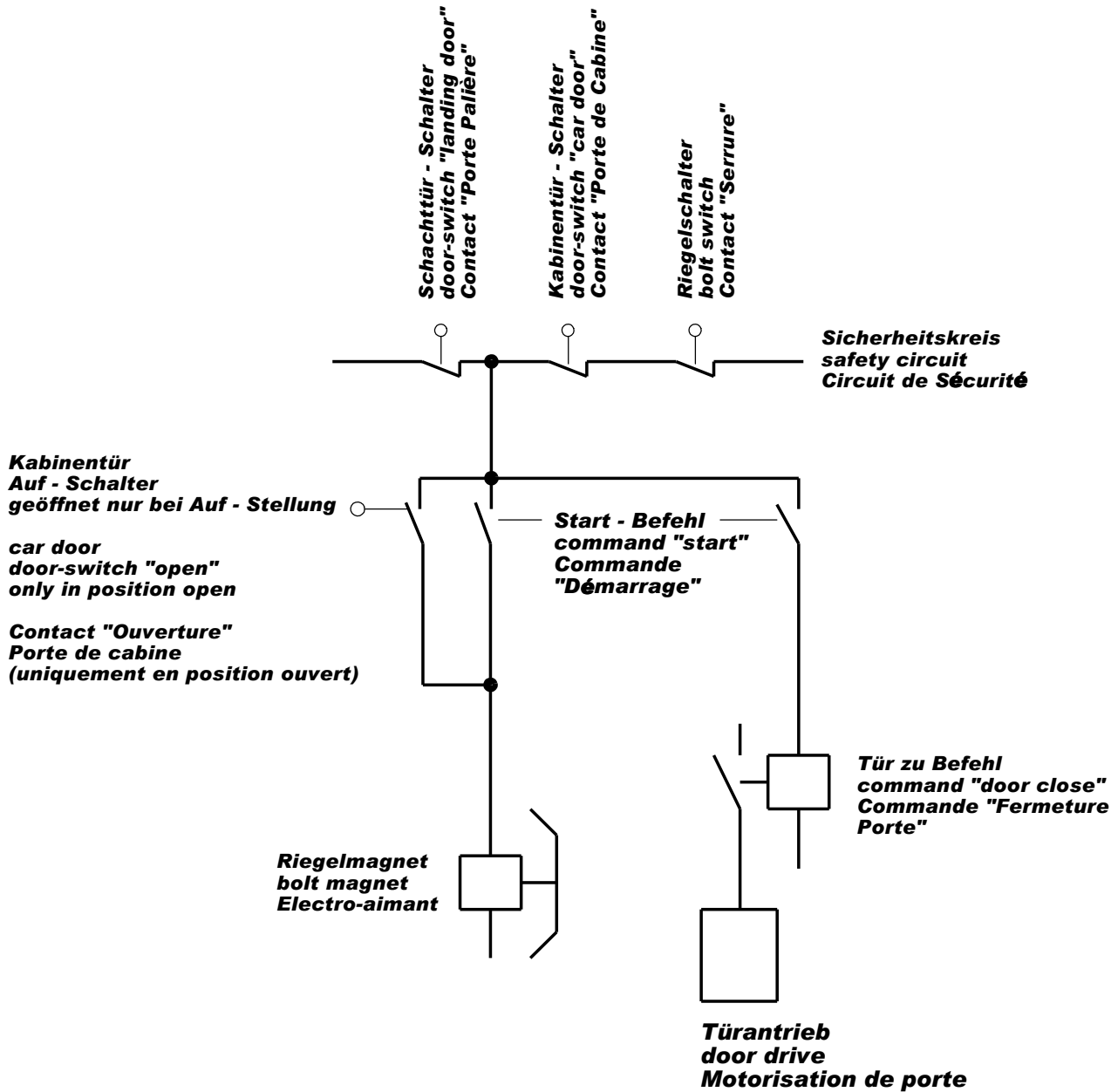
For that purpose it is possible, to insert a hex head screw in a groove of the left, or of the right guide profile.

Connect the door with the



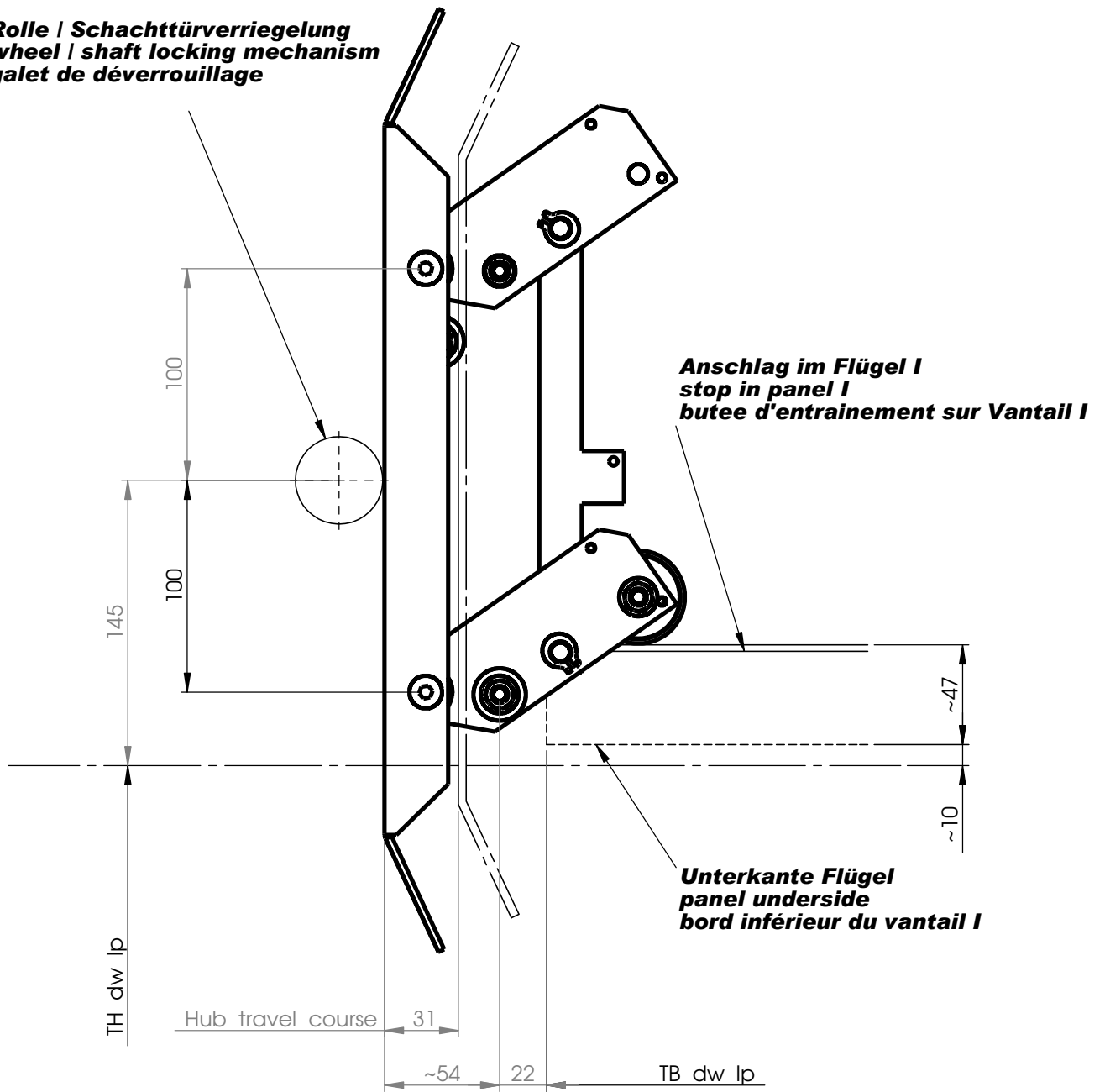
car by use of an eyelet bolt and cable (1 x 1,5²).

In case of the “Ex” – version, see additional information Control, regulating and display devices Type 07 - 61.2 state of 02-09-05 and Langer & Laumann wiring diagram from 23.06.06

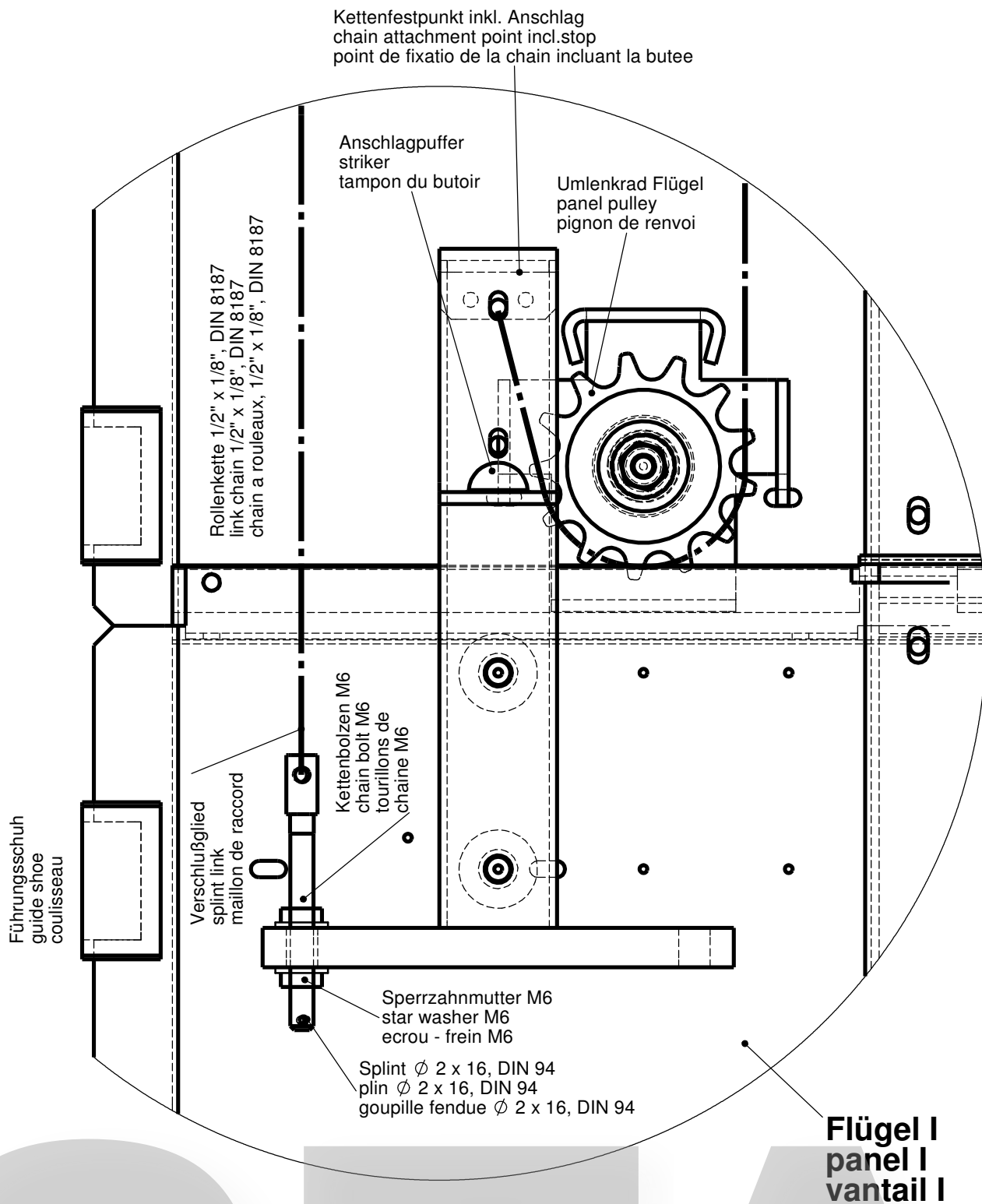


				Maßstab	Baugruppe 606
		Datum	19.11.2007	Bezeichnung Anschluß - VKT connection - VKT mit elektr. Riegelmagneten with bolt magnet	Schema pour Systeme Electro Magnetique
		Gezeichnet	jj		
		Gepprüft			
		Norm	DIN 7168 - m	Zeichnung Nr. 21571 - 4	ÄZ - Bl. 1 von 1
		Auftrag Nr.			
ÄZ	Bemerkung	Datum	Bearb.		

Rolle | Schachttürverriegelung
wheel | shaft locking mechanism
galet de déverrouillage



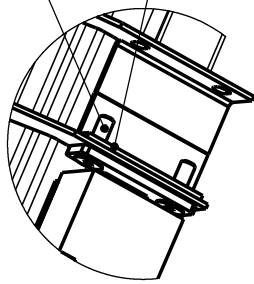
				Maßstab	Baugruppe	
				1:2,5	606	
				Bezeichnung	Anbau - Verriegelungskurve extension - locking mechanism construction - trace du verrouillage	
				Datum		20.07.1999
				Gezeichnet	Jakob	Zeichnung Nr.
				Gepprüft		
				17171 - 4	ÄZ	
Norm	DIN 7168 - m					
Auftrag Nr.						
ÄZ	Bemerkung	Datum	Bearb.			



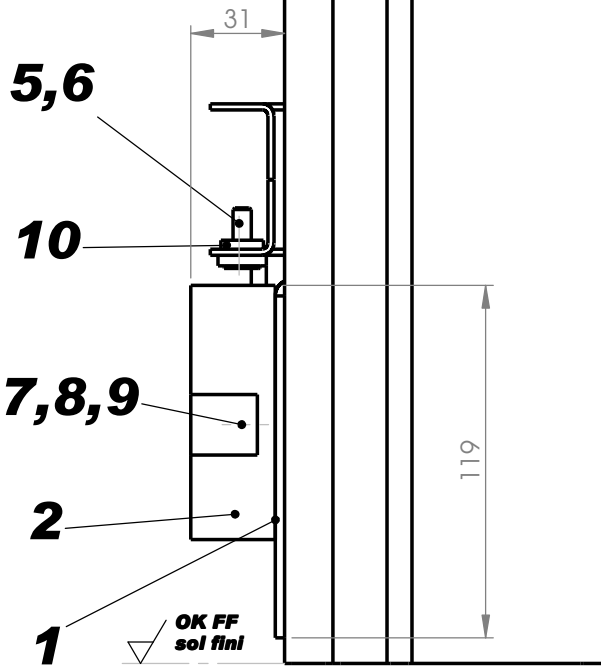
				Maßstab 1:2,5	Baugruppe 606
				Bezeichnung Einstellung - Flügel Adjustment - panel Reglage - vantail	
				Zeichnung Nr. 17172 - 4	ÄZ
ÄZ	Bemerkung	Datum	Bearb.		

5,6 10

2. Schalter links : Auf - Stellung (optional)
 switch left : off - position (optional)
 Interrupteur : Réglage sur position ouverture (option)



Führungsprofil
guide profile
Rail de guidage

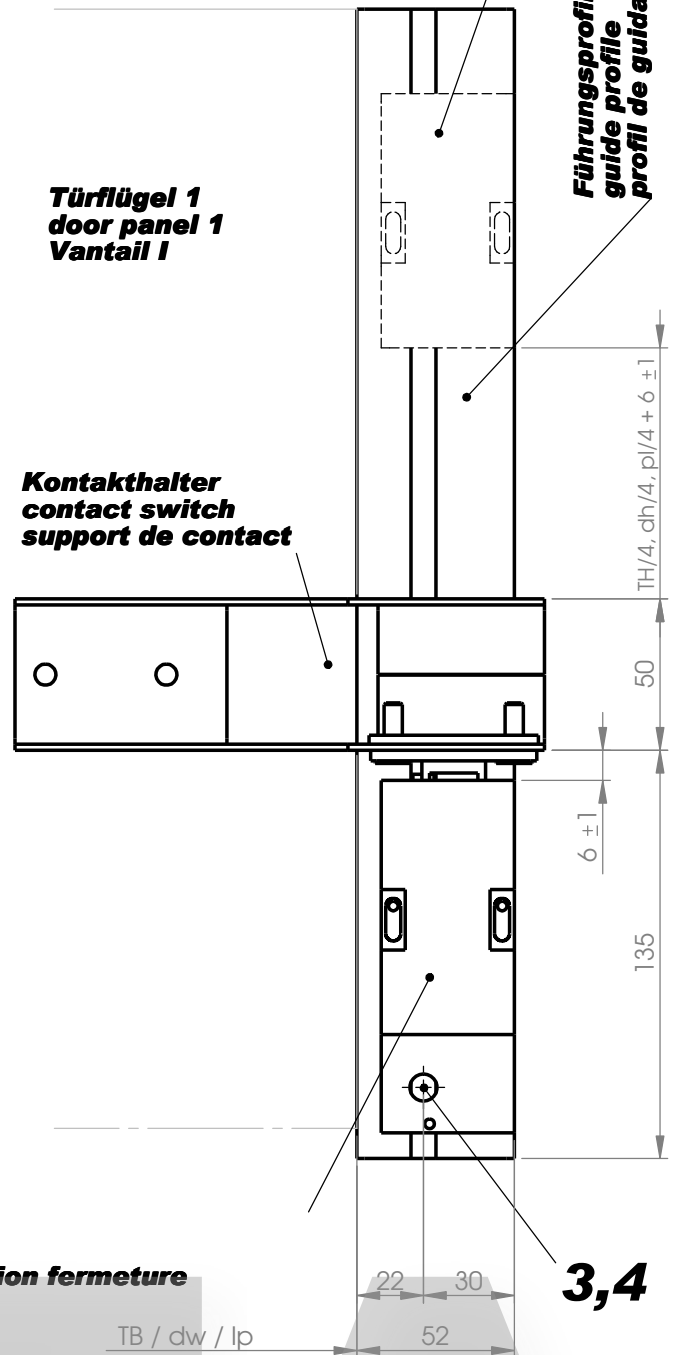


1. Schalter : Zu - Stellung
 switch : on - position
 Interrupteur : Réglage sur position fermeture

Türflügel 1
door panel 1
Vantail 1

Kontakthalter
contact switch
support de contact

Führungsprofil
guide profile
profil de guidage



Maßstab

1:1

Baugruppe

606

Datum 06.06.1997

Gezeichnet Jakob

Geprüft

Norm DIN 7168 - m

Auftrag Nr.

Bezeichnung

Türschalter

door switch /
interrupteur de porte

Zeichnung Nr.

16028 - 4

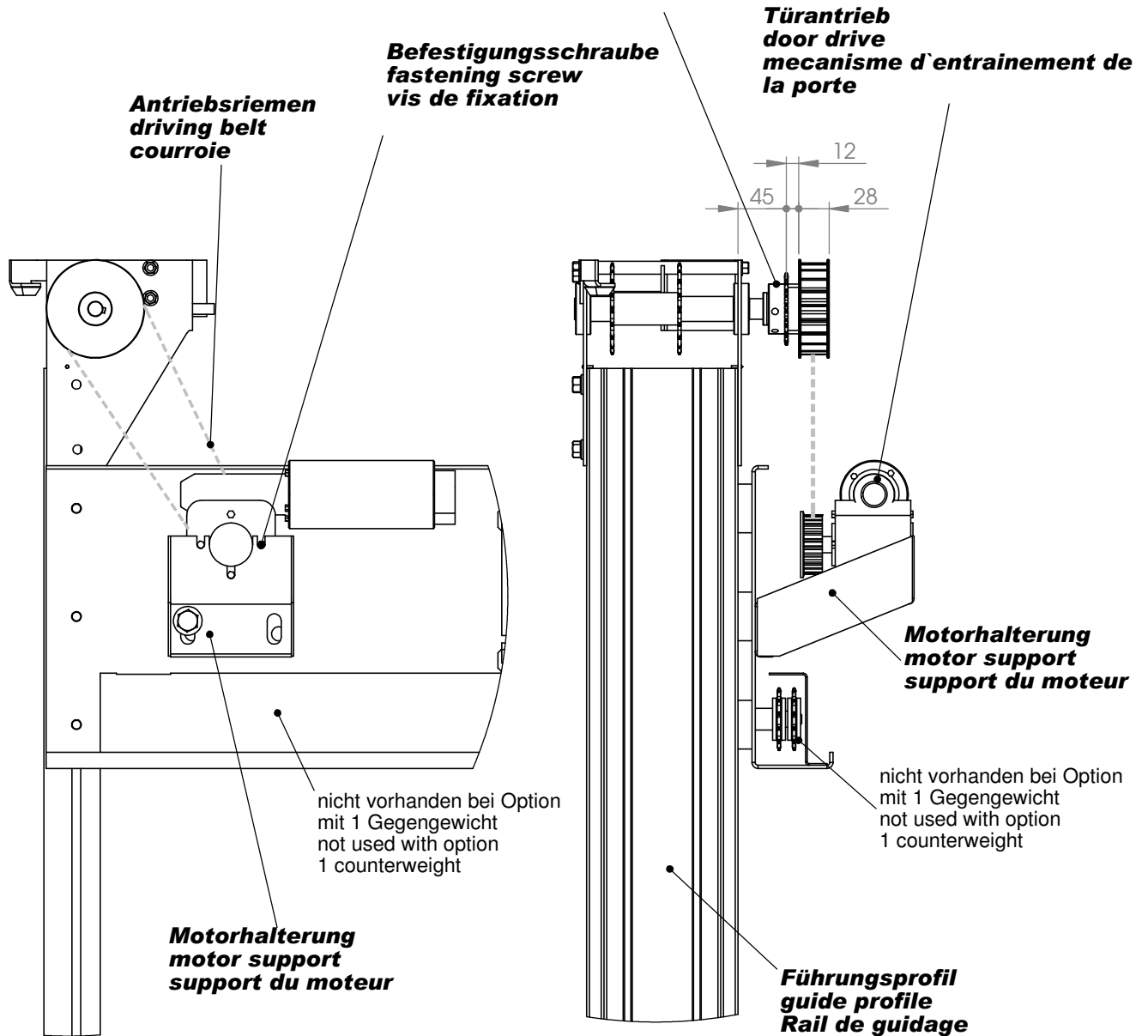
Bl. 1 von 1

ÄZ
01

01	kompl. überarbeitet	04.02.2009	Jakob
ÄZ	Bemerkung	Datum	Bearb. T

Kopfstation A main station A tete A

Gleichlaufkettenrad
synchronization chain wheel
Pignon de synchronisation



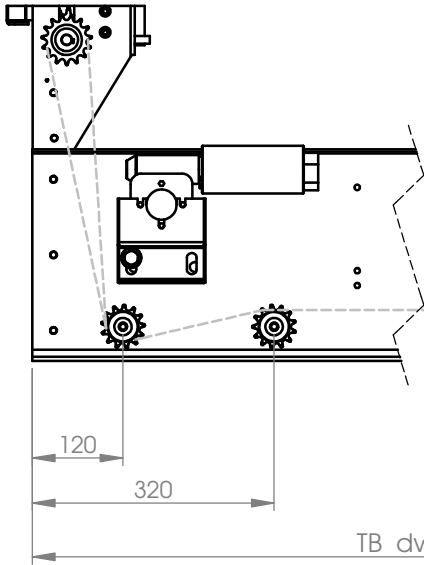
Darstellung Kopfstation kann b. Ausführung m. einseitigem Gegengewicht abweichen

The picture of headstation can be different when constructed with one counterweight

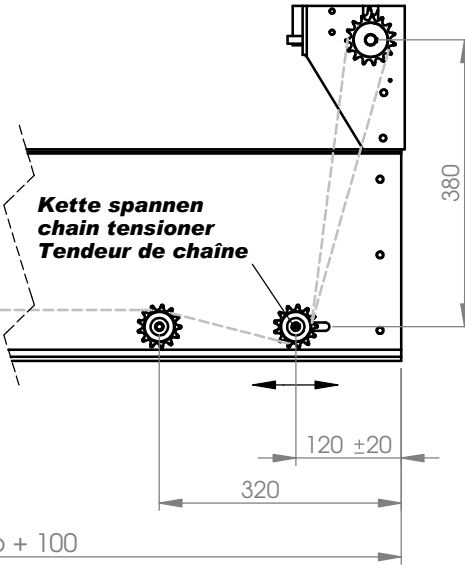
La représentation des têtes de suspension est différente pour la version à contrepoids unilatéral

				Maßstab 1:50	Baugruppe 606
				Bezeichnung Anbindung Antrieb connection drive assemblage entrainement	
				Zeichnung Nr. 17174 - 4	ÄZ 03
				Bl. 1 von 1	
Datum	20.12.2005	Gezeichnet		Jakob	
Geprüft		Norm		DIN 7168 - m	
Auftrag Nr.					
03	überarbeitet	23.03.09	Jakob		
02	Antriebshalterung	27.11.07	Jakob		
ÄZ	Bemerkung	Datum	Bearb.		

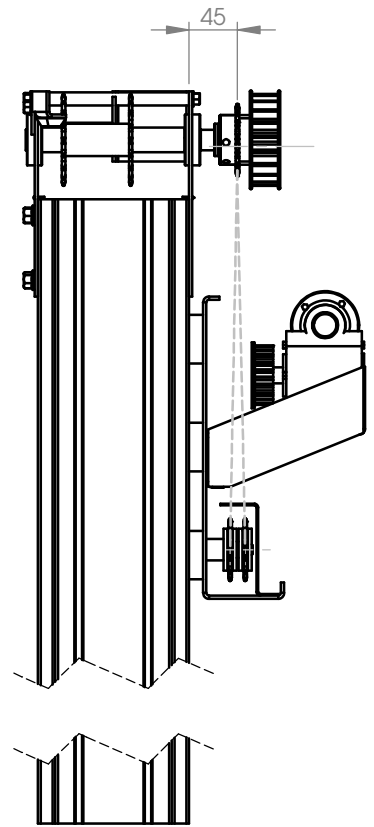
Kopfstation A
main station A
tete A



Kopfstation B
main station B
tete B

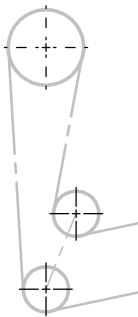


Kopfstation A
main station A
tete A

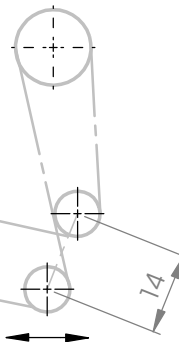


Kettenverlauf - Schema
chain routing - schematic
trace de la chain - schema

Kopfstation A
main station A
tete A



Kopfstation B
main station B
tete B



Gleichlauf entfällt b. Ausführung m. einseitigem Gegengewicht

synchronization will be cancelled when constructed with one counterweight

La chaîne de synchronisation est supprimée pour la version à contrepoids unilatéral.

Länge = 2x TB + 1610 ± 12
length = 2x dw + 1610 ± 12
longueur = 2x lp + 1610 ± 12

Gliederanzahl = Länge : 12,7
number of links = length : 12,7
Nombre de maillons = longueur : 12,7

Kette immer ungerade Gliederzahl
chain always odd number of links
Le nombre de maillons doit toujours être impair

				Maßstab	Baugruppe
				1:5	606
				Bezeichnung	Gleichlauf - Antrieb compensation - drive synchronisme - entrainement
				Datum	
				Gezeichnet	17175 - 4
				Gepprüft	Bl. 1 von 1
				Norm	02
				Auftrag Nr.	
02	überarbeitet	24.03.2007	Jakob		
01	Antriebshalterung	27.11.2007	Jakob		
ÄZ	Bemerkung	Datum	Bearb.		

Kette I
chain I
chaîne I

- Gegengewicht
counterweight_contrepoids
- Kopfstation
main station_tete
- Kettenfestpunkt Flügel I
chain attachment point panel I
point de fixation de la chaîne aile I

Kette II
chain II
chaîne II

- Kettenfestpunkt Flügel I
chain attachment point panel I
point de fixation de la chaîne aile I
- Umlenkrad Flügel II
split link panel II
poupee de renvoi aile II
- Kettenfestpunkt Flügel III
chain attachment point panel III
point de fixation de la chaîne aile III

Kette III
chain III
chaîne III

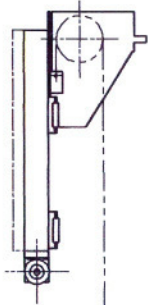
- Gegengewicht
counterweight_contrepoids
- Kopfstation
main station_tete
- Umlenkrad Flügel III
split link panel III
poupee de renvoi aile III
- Kopfstation
main station_tete

Kette IV
chain IV
chaîne IV

- Kettenfestpunkt Flügel III
chain attachment point panel III
point de fixation de la chaîne aile III
- Umlenkrad Flügel IV
split link panel IV
poupee de renvoi aile IV
- Kopfstation
main station_tete

Kopfstation
main station
tete

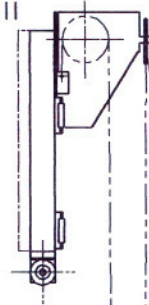
Gegengewicht
counterweight
contrepoids



Kopfstation
main station
tete

Kettenbolzen
chain bolts
boulons de la chaîne

Kettenbolzen
chain bolts
boulons de la chaîne



Kettenbolzen
chain bolts
boulons de la chaîne

Flügel III
panel III
aile III

Flügel IV
panel IV
aile IV

Flügel III
panel III
aile III

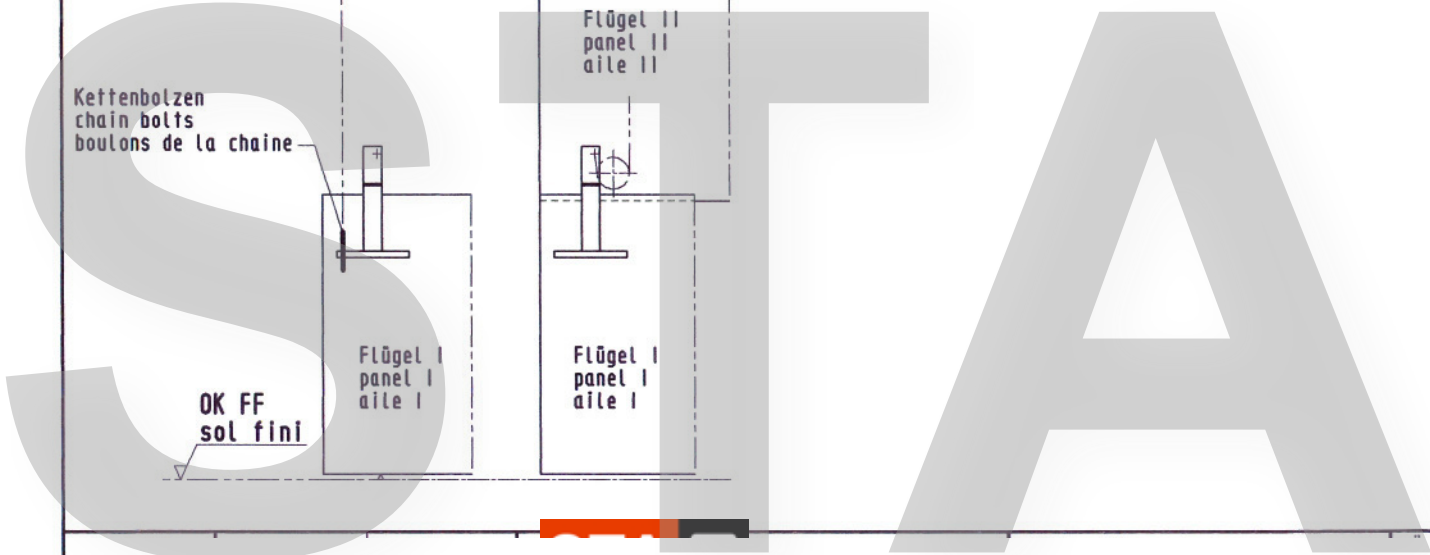
Flügel II
panel II
aile II

Kettenbolzen
chain bolts
boulons de la chaîne

Flügel I
panel I
aile I

Flügel I
panel I
aile I

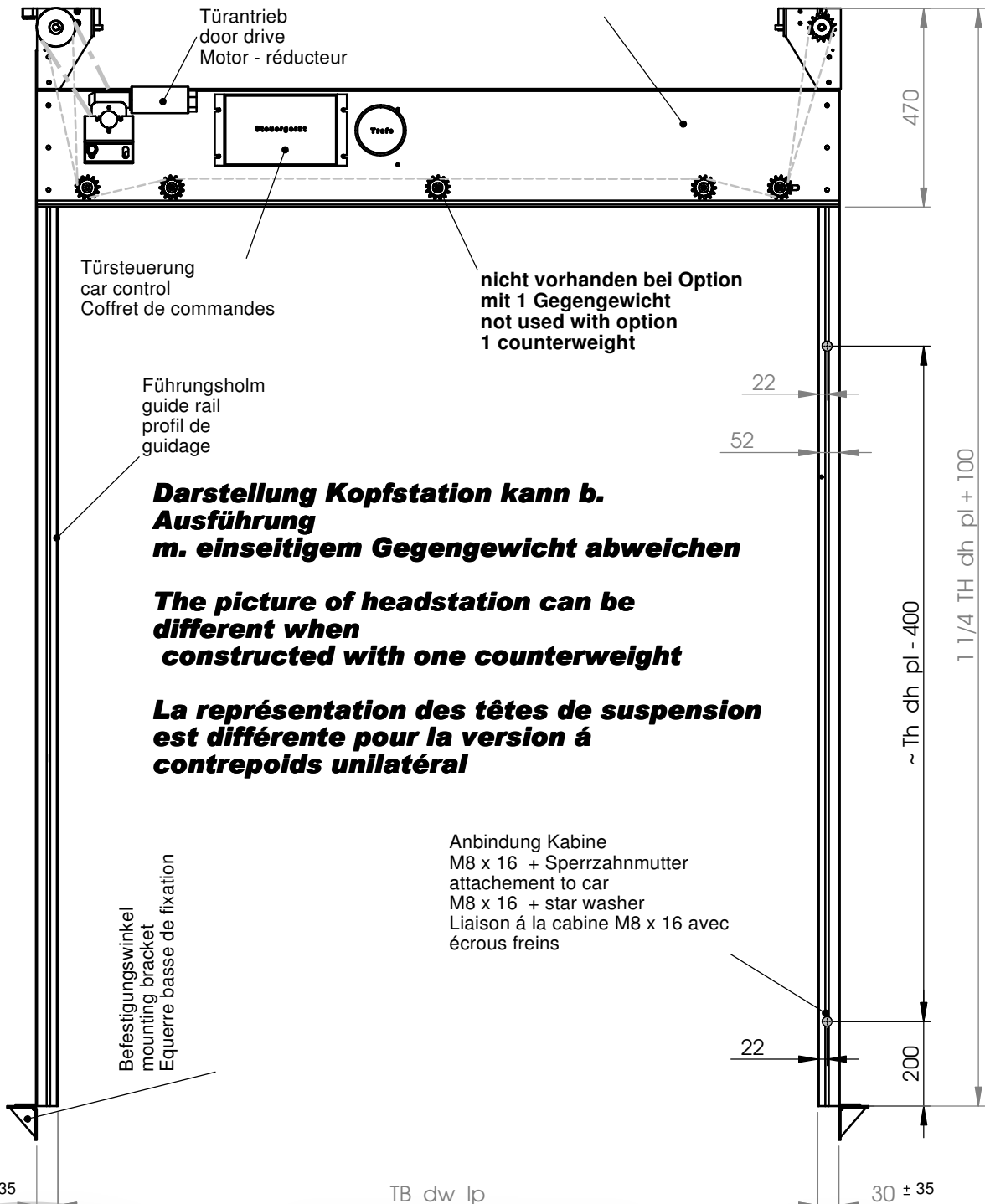
OK FF
sol fini



Kopfstation A
main station A
tete A

Kopfstation B
main station B
tete B

Antriebstraverse
drive crossover
Lintheau



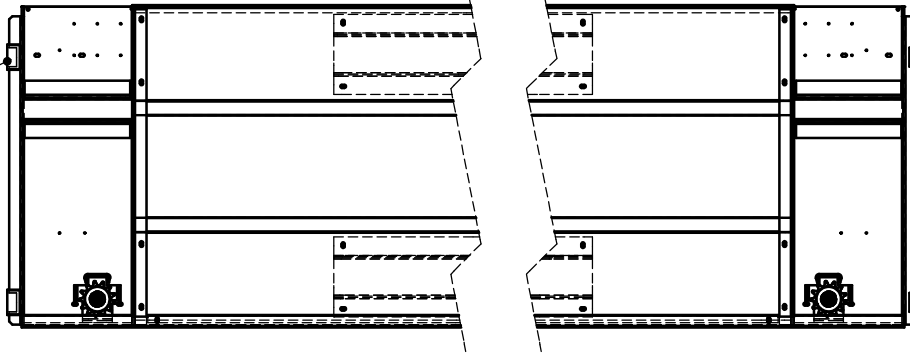
Darstellung Kopfstation kann b. Ausführung m. einseitigem Gegengewicht abweichen

The picture of headstation can be different when constructed with one counterweight

La représentation des têtes de suspension est différente pour la version á contrepoids unilatéral

				Maßstab 1:15	Baugruppe 606
				Bezeichnung Rahmen frames portique	
				Zeichnung Nr. 17177 - 4	ÄZ 02
02	überarbeitet	24.03.09	Jakob		
01	Antriebshalterung	27.11.07	Jakob		
ÄZ	Bemerkung	Datum	Bearb.		

Führungsschuh
guide shoe
Coulisseau

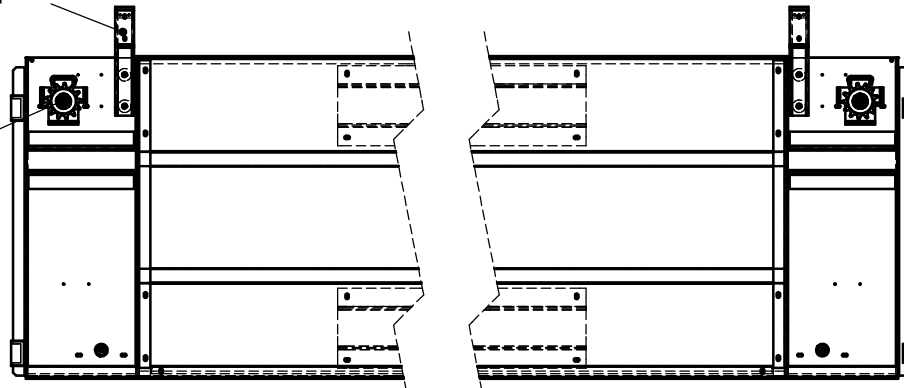


Flügel IV
panel IV
ventail IV



Kettenfestpunkt
chain attachment point
point de fixation de
la chaine

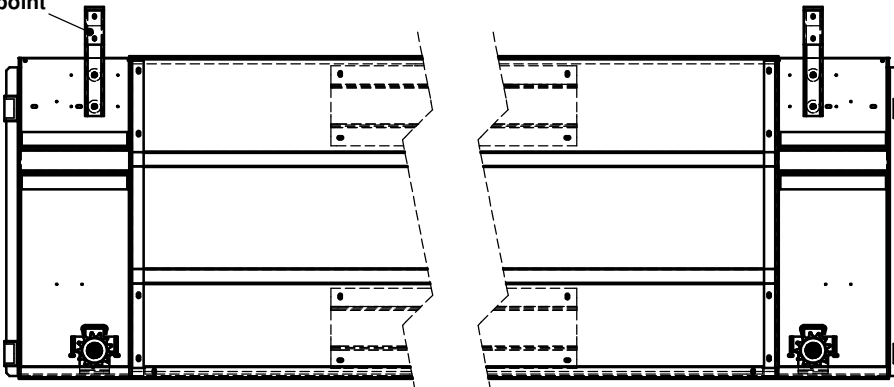
Umlenrad Flügel
split link panel
Pignon de renvoi
du vantail



Flügel III
panel III
ventail III



Kettenfestpunkt
chain attachment point
point de fixation de
la chaine

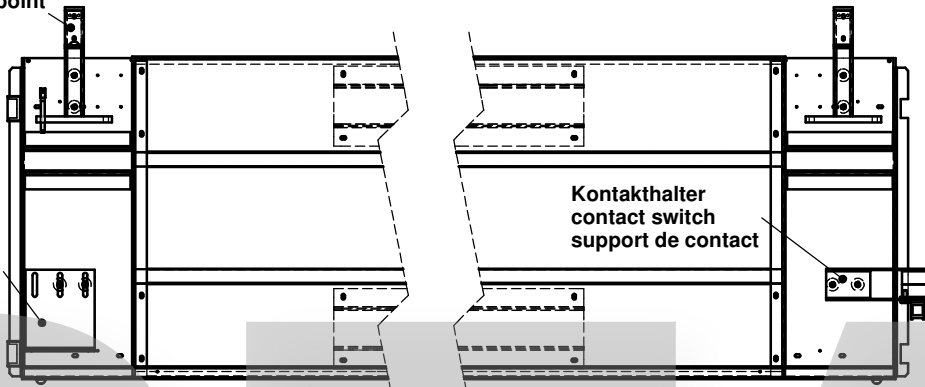


Flügel II
panel II
ventail II



Kettenfestpunkt
chain attachment point
point de fixation de
la chaine

Anschlag f. Kurve
striker for curve
butée
d'entraînement de
came (option)



Flügel I
panel I
ventail I



Maßstab

1:10

Gewicht

Bezeichnung

Flügel I - IV
panel I - IV
ailles I - IV

Zeichnung Nr.

17178 - 4

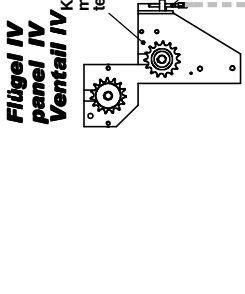
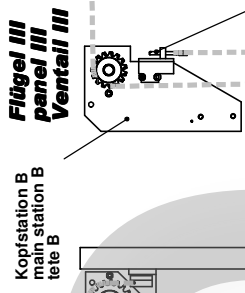
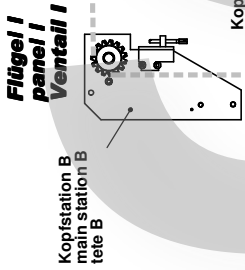
Bl. 1 von 1

ÄZ

01

ÄZ	Bemerkung	Datum	Bearb.

Datum	26.07.99
Gezeichnet	Jakob
Geprüft	
Norm	DIN 7168 - m
Auftrag Nr.	



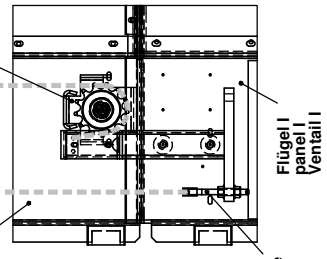
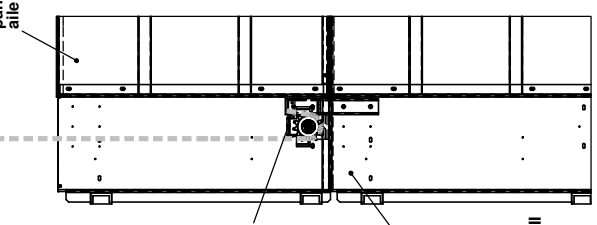
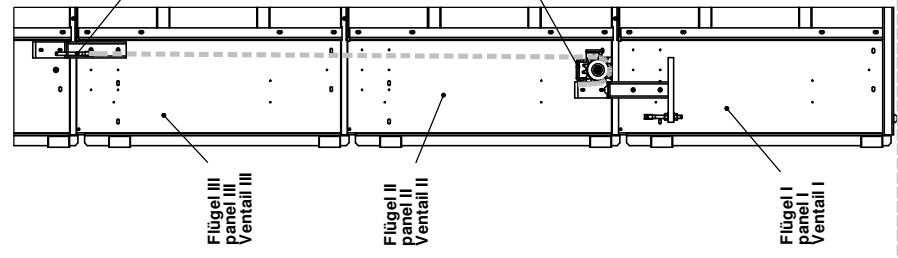
Kettenfestpunkt Flügel III
chain attachment point panel III
point de fixation de la chaîne
ventail III

Kettenfestpunkt Flügel III
chain attachment point panel III
point de fixation de la chaîne alle III

Gegengewicht
counterweight
contrepois

Gegengewicht
counterweight
contrepois

Kette Flügel I
chain panel I
chaîne ventail I



**nur bei Option mit eins. Gegengewicht
only with option one side counterweight**

Maßstab 1:5		Gewicht	
Datum 24.03.2009	Gezeichnet J. J. J.	Bezeichnung Tragketten chain chaînes	
Geprüft Norm	DN 7168 - m	Zeichnung Nr. 21607 - 2	
Auftrag Nr.		Bl. 1 von 1 AZ	
AZ	Bemerkung	Datum	Beib.